AWE Mainta

Your address for the best software and support.
VCC International NV
✓ Accounting Software
✓ Payroll Software
✓ Document Management
✓ HRM / CRM Software
M-Files Exact software Payroll Pro Commence Relationship Management
Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

MINISTER MR. ANGEL BERMUDEZ TA INFORMA:

DETAYENAN DI REFORMA FISCAL

LO WORDO PRESENTA PA PROF. VERMEEND

MINISTER di Finanza, mr. Angel Bermudez a confirma cu profesor Vermeend a yega Aruba diahuebs anochi p'asina presenta den e dianan benidero e plan completo di e reforma fiscal na Gobierno, Parlamento y demas instancia. Esaki ta inclui su conseho definitivo di con e leynan di impuesto lo wordo modernisa y simplifica den e dos añanan benidero.

Segun e mandatario di finanza, sigur e plan no ta pa introduci ningun impuesto nobo p'e aña aki sinembargo si tin algun ahustacion como parti di e reforma cu lo por wordo ehecuta di tempran pa simplifica di e leynan, esaki lo por wordo implementa ainda pa 2015.

"Mi ta kere mas bien e reformanan di mas grandi lo ta pa 1 januari 2016 y 1 januari 2017. Mi ta masha ancioso p'e presentacion aunke mi tin un idea mas o menos di kico pa spera ya cu mi ta mantene comunicacion regularmente cu profesor Vermeend", Minister Bermudez a expresa.

Prof. Willem Vermeend lo splica exactamente con e efectonan di e reforma lo ta, kico lo haci pa cuminsa simplifica y modernisa henter e composicion di leynan di impuesto di Aruba, con esaki lo bay sostene henter e desaroyo economico di Aruba y tambe di con e lo ta sostene henter e maneho cu Gobierno tin pa yega na un finanza publico sostenibel.

E no ta un secreto cu un di e retonan di mas grandi pa Minister Bermudez t'e reforma di e totalidad di e leynan di belasting y despues di algun bishita di prof. Vermeend na Aruba cu varios reunion entre diferente gremio concerni, e comision bou di liderazgo di sr. Vermeend a finalisa e conseho pa loke ta trata e reforma fiscal y den e dianan benidero esaki lo ta conoci entre e diferente gremionan.

Michelle Hooyboer-Winklaar
Minister for Education & Family
Aruba
Good practices governmental policies
THE PHILIPPINES
THE NETHERLANDS
ARUBA

MINISTER MICHELLE HOOYBOER – WINKLAAR NA UNITED N

RESOLUCION POLITICO
HENDE MUHER TA DREN

Kingdom of the Netherlands
Aruba
Kingdom of the Netherlands
The Netherlands

NATIONS

PA DERECHO DI TA NA VIGOR

DIA 9 di maart ultimo, Nacionnan Uni a trata un resolucion nobo di e comision cu ta traha riba "Status of Women" y tratadonan existente relaciona cu derechonan di Hende Muher y igualdad di genero. E resolucion nobo cu a wordo adopta y ta sostene dor di Gobiernonan di rond mundo, ta re-afirma e compromiso politico cu tin pa continua trabounan necesario pa yega na igualdad di genero.

Esaki ta un re-afirmacion, mirando cu ta 20 aña pasa cu paisnan a bin hunto na Beijing, na China y a declara nan compromiso pa cu derechonan di hende muher.

Mirando cu ainda ningun pais a yega na igualdad, e ta rekeri reconocemento di e hecho aki, y pa Gobierno y representantenan di Gobiernonan presente un biaha mas declara nan compromiso pa cu e causa di igualdad y derechonan di hende muher.

Durante e dos prome dia, a trata temanan importante incluyendo violencia contra hende muher, e necesidad grandi pa partnerships cu hende homber y programa nan pa mucha homber, intimidacion y agresion contra hende muher online y discriminacion contra hende muher lesbiana.

Tur esaki ta rekeri esfuersonan for di Gobiernonan y NGO's na tur pais pa combati y trece programa educacional pa yuda cambia stereotipo y actitud negativo.

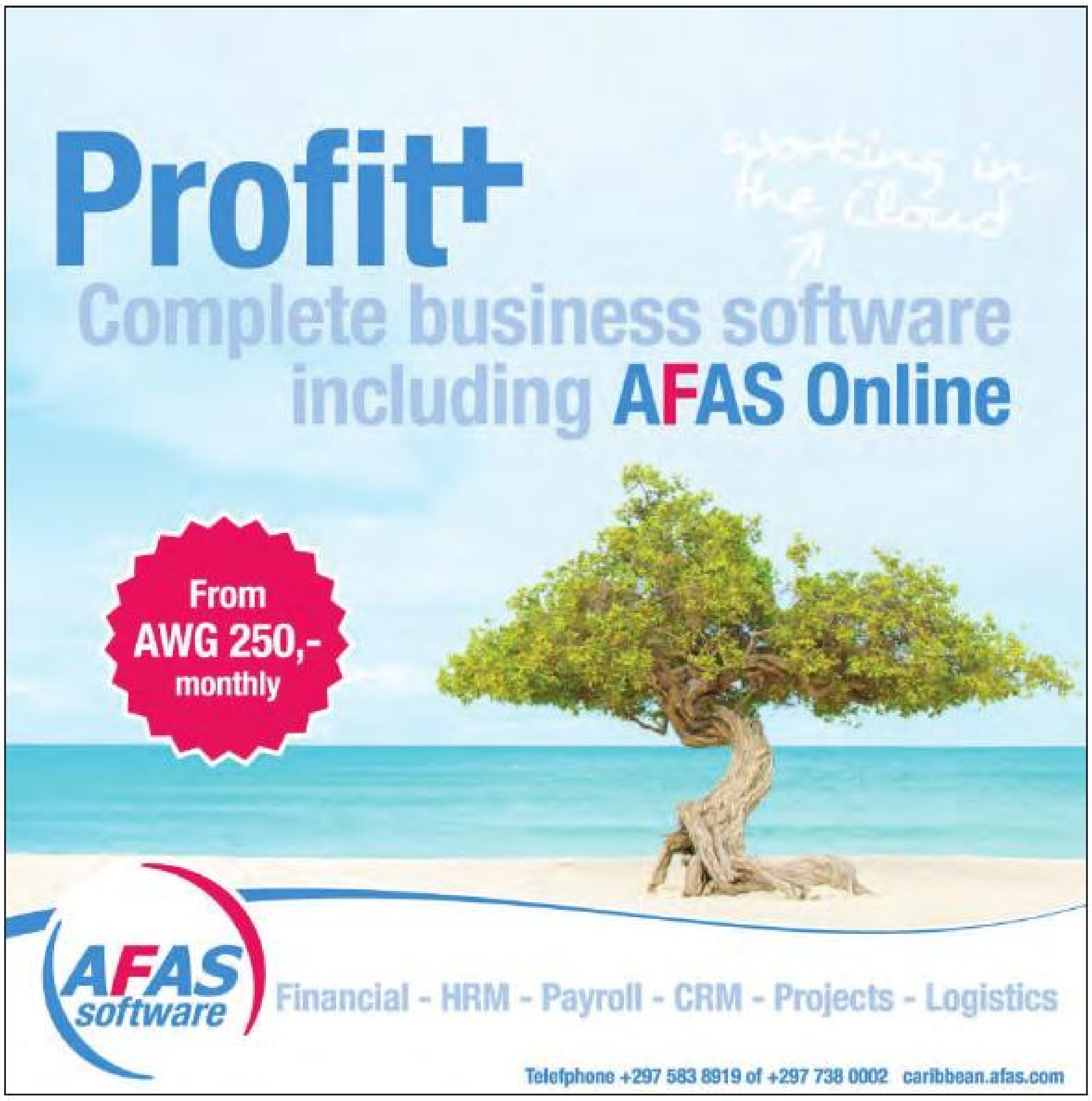
"Gobiernonan ta obliga di para pa derechonan igual pa tur hende muher, di cualkier rasa, status economico-social, habilidad fisico y mental, ideologia politico, of orientacion sexual, incluso hende muher lesbies, bisexual of transgender.

Esaki ta nos obligacion como un Gobierno y esaki a wordo declara unanimamente na Nacionnan Uni", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

E "Commission on the Status of Women" ta un organisacion inter-gubernamental di United Nations cu ta traha exclusivamente riba promocion di igualdad entre hende homber y hende muher, cual a wordo establecí na aña 1946.

Representantenan di Gobiernonan rond di mundo, NGO's y otro organisacion a delibera y dialoga riba e tema di igualdad, "best-practices" pa combati violencia y discriminacion contra hende muher, y con pa stimula mucha homber y hende homber pa eleva conscientisacion di e temanan importante y busca partnerships hunto cu nan.

Hopi interes di studiantenan pa ultimo encuentro encuanto seguro


Profit+
working in the cloud
Complete business software including AFAS Online
From AWG 250,- monthly
AFAS software
Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics
Telefphone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

DEN HAAG –Na UMCG Noord na Groningen a tuma lugar e ultimo encuentro encuanto seguro y cambionan tocante giua di studiantenan. Un total di 70 studiante for di Groningen y Leeuwarden a atende e anochi organisa pa Gabinete di Minister Plenipotenciario. E programa a cuminsa mescos cu e encuentronan anterior cu un presentacion dor di Wilke van Driel di InsureToStudy tocante e seguro nobo den cual ela splica detayadamente loke e pakete di seguro ta encera pa e studiantenan Arubiano cu un Arubalening.

Director di Gabinete di Aruba Shandra John a splica e cambionan tocante giua di studiantenan dor di mentornan. Hopi studiantenan a probecha di e oportunidad pa lansa nan pregunta of trece dilanti cualkier incertidumbre cu nan por tin, tanto durante di e presentacion di sra. Van Driel como esun di sra. John y di cual tur a keda contesta debidamente.
Director di Gabinete di Aruba Shandra John a bisa na final di e ultimo encuentro cu Gabinete di Aruba ta hopi satisfecho cu e anochinan di informacion cu a keda duna na 10 ciudad rond di Hulanda.

'Nos a ripara e balor adicional cu e encuentronan aki a nifica pa nos studiantenan. Nan a haya tur espacio pa lansa nan pregunta of duna comentario. Nos meta ta pa nan ta lo mihor informa cu ta posibel cual ta conduci pa nan por concentra mihor riba nan estudio.
Un danki n'e mentornan y personal di Gabinete di Aruba pa nan cooperacion durante e encuentronan aki,' asina Shandra John a termina.

Curso Empresario Prepara ta cuminsa dia 14 di april

IDEA conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo, ta ofrece curso pa tur empresario cu kier siña maneha nan negoshi eficientemente

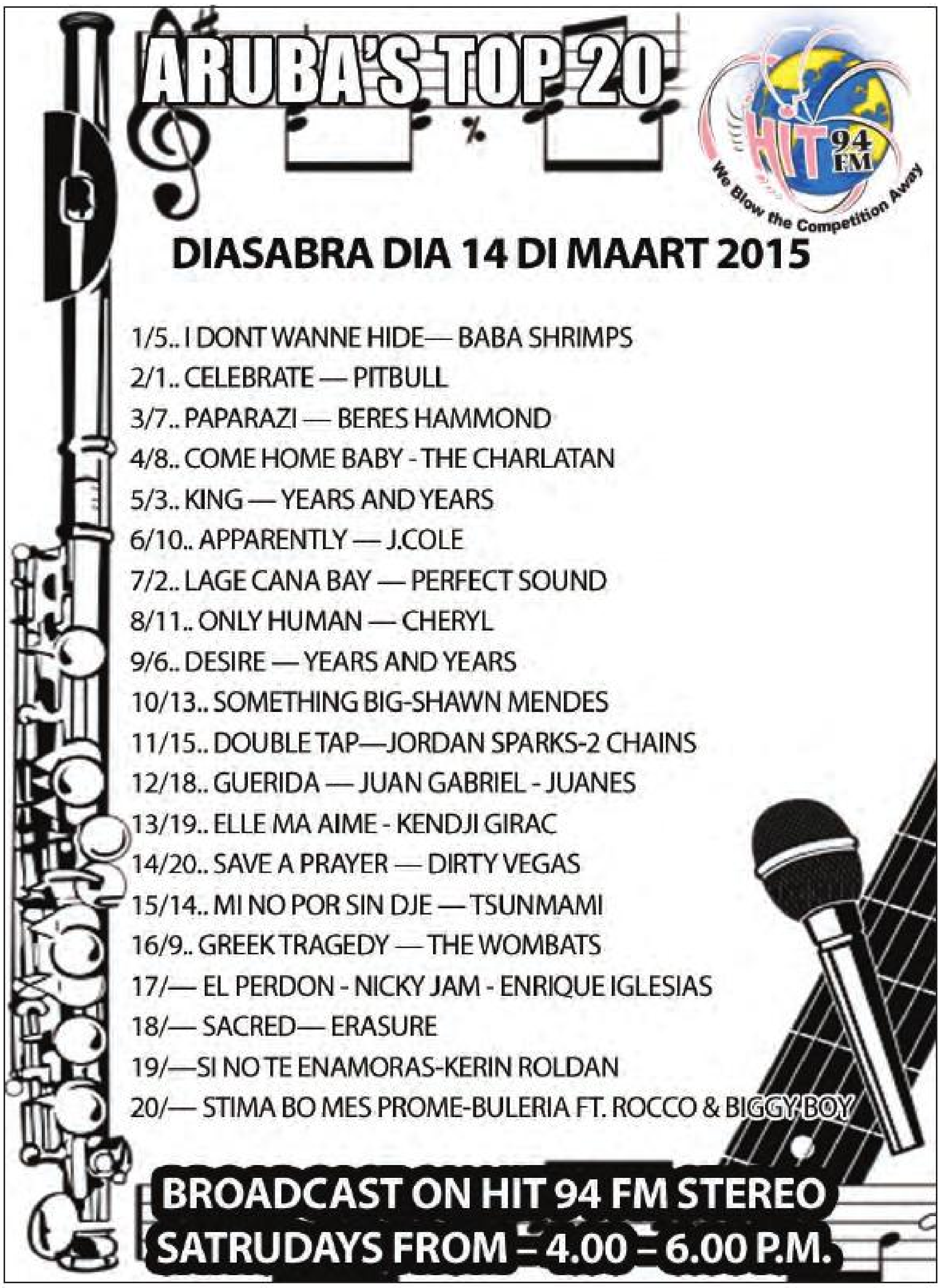
NA april proximo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (Idea) ta presenta su curso "Empresario Prepara" cual ta wordo organisa conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo (EPE). Meta di e curso aki ta pa yuda e clientenan administra nan negoshi den un forma eficiente y engrandece e nivel di informacion y strategia con pa haci di nan negoshi uno exitoso.

Pa logra esaki nos a parti e curso den 2 fase:
Prome fase ta ciencia empresarial; mercadeo, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, mercadeo riba tereno industria turistica, Quickbooks, y liderazgo y maneho;
Segundo fase cursistanan ta haci uso di e teoria den practica. Lo siña traha un business plan y diferente ehercicio lo wordo duna tocante con pa maneha un negoshi.

Empresario Prepara lo cuminsa dia 14 di april 2015 y ta consisti di 33 lesnan. Horario ta 7.00 pm pa 9.15 pm y p'e lesnan lo tin un schedule cu lo mester tene cuenta cune. Localidad di curso ta 'Enseñansa pa Empleo' situa na Engelandstraat 33, Eagle.
Criteria pa atende curso Empresario Prepara: Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of equivalente. Diploma no ta necesario. Mester tin conocemento di computer; Conocemento basico di Papiamento, Hulandes y Ingles ta necesario.

Pa informacion y inscribi por yama oficina di Idea na 582-1181 ext. 248 of pasa personalmente na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza di 2 Piso.

Tambe por like Idea su Facebook pagina: Idea-Aruba of via email: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw pa mas informacion y updates.


HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

ARUBA'S TOP 20

DIASABRA DIA 14 DI MAART 2015

1/5.. I DONT WANNE HIDE— BABA SHRIMPS
2/1.. CELEBRATE — PITBULL
3/7.. PAPARAZI — BERES HAMMOND
4/8.. COME HOME BABY - THE CHARLATAN
5/3.. KING — YEARS AND YEARS
6/10.. APPARENTLY — J.COLE
7/2.. LAGE CANA BAY — PERFECT SOUND
8/11.. ONLY HUMAN — CHERYL
9/6.. DESIRE — YEARS AND YEARS
10/13.. SOMETHING BIG-SHAWN MENDES
11/15.. DOUBLE TAP—JORDAN SPARKS-2 CHAINS
12/18.. GUERIDA — JUAN GABRIEL - JUANES
13/19.. ELLE MA AIME - KENDJI GIRAC
14/20.. SAVE A PRAYER — DIRTY VEGAS
15/14.. MI NO POR SIN DJE — TSUNMAMI
16/9.. GREEK TRAGEDY — THE WOMBATS
17/— EL PERDON - NICKY JAM - ENRIQUE IGLESIAS
18/— SACRED— ERASURE
19/—SI NO TE ENAMORAS-KERIN ROLDAN
20/— STIMA BO MES PROME-BULERIA FT. ROCCO & BIGGY BOY

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Parlamentario Clarisca Velasquez

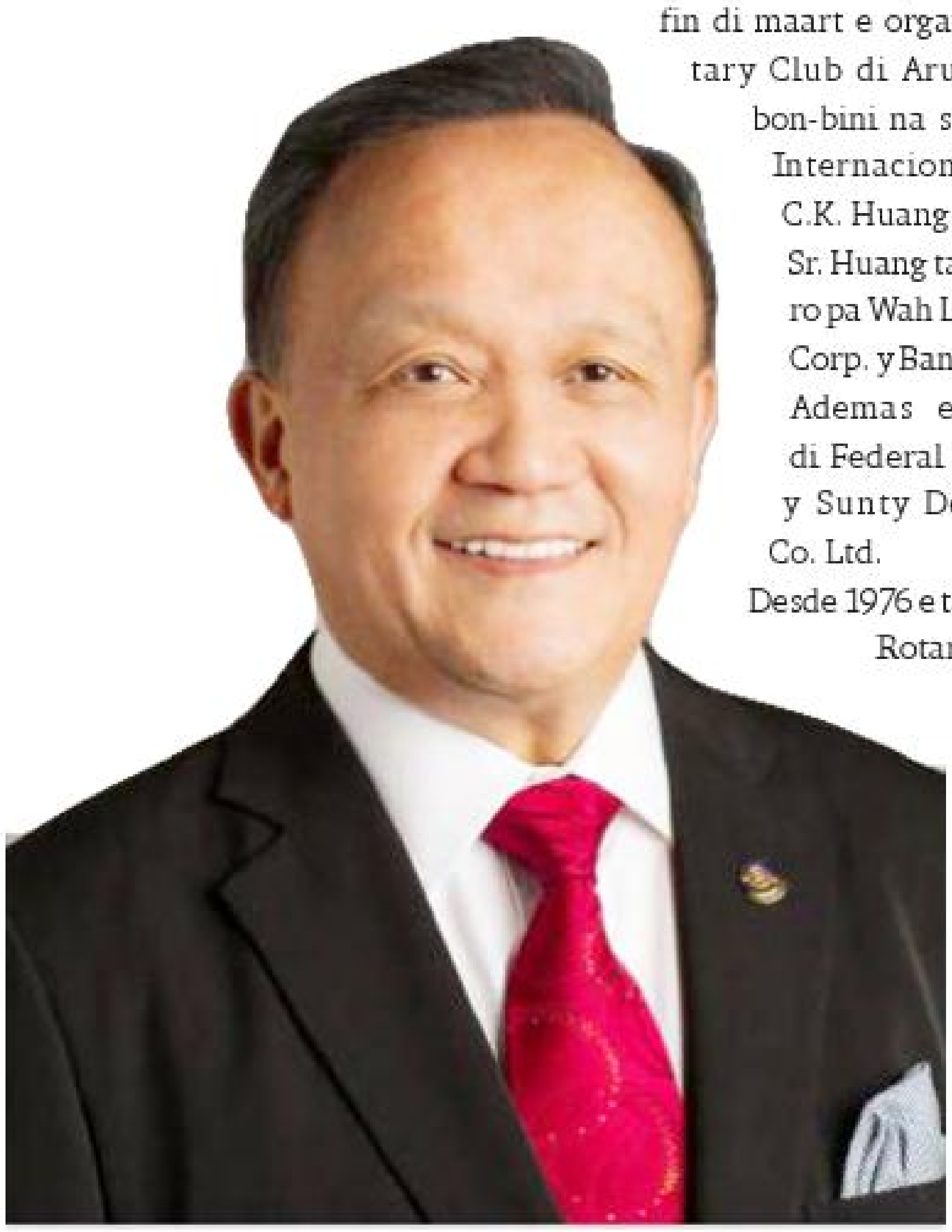
Pueblo no por tuma MEP na serio

Diahuebs cu a pasa Parlamento a trata den reunion publico e segunda tanda di e topico prijs di awa y coriente y hedging. Despues cu MEP mes a pidi e reunion, nan a pidi pa schors e reunion aki. Y despues cu e reunion a sigi tog, nan no a sinta den e sala. Nan a prefera pa bay parti T-shirt e dia ey, asina Clarisca Velasquez (AVP) a duna di conoce.

Nan a perde nan oportunidad pa hiba palabra den e reunion ey. Despues cu e reunion a sigi diahuebs cu a pasa, e lider di MEP, Evelyn Wever Croes y Glenbert Croes a bisa bon cla den Parlamento pa Valero bay for di Aruba.
"Awor nos no ta comprende e strategia di MEP pasobra al principio nan a purba hunga cu sentimento di pueblo dor di bisa cu riba nan "dead body" mester pasa pa Valero bay y diahuebs cu a pasa e lider di MEP, Evelyn Wever Croes y su primo Glenbert a bisa bon cla pa Valero bay for di Aruba. Pesey pueblo no mester kere den MEP.

Nan no ta serio y solamente kier hunga cu sentimento di pueblo. Pesey pueblo mester ta alerta cu e oportunistanan aki cu solamente kier hunga cu sentimento di pueblo pa sed pa poder", segun Clarisca Velasquez, miembro di fraccion di AVP den Parlamento.

Presidente Internacional di Rotary Club cu bishita na Aruba



DESPUES di hopi anticipacion, fin di maart e organisacion Rotary Club di Aruba lo yama bon-bini na su Presidente Internacional, sr. Gary C.K. Huang.

Sr. Huang ta un consehero pa Wah Lee Industrial Corp. y Bank of Panhsin. Ademas e ta Director di Federal Corporation y Sunty Development Co. Ltd.

Desde 1976 e ta miembro di Rotary Club unda el a yena diferente posicion p'e club internacionalmente, e.o. Vice Presidente, Director, Foundation Trustee, International Assembly group discussion leader, regional session leader, miembro y coordinador di e task force, comite miembro y consehero y tambe District Governor.

Su bishita ta coincidi cu e evento anual di Fiesta Rotaria cu e aña aki ta marca su di 35 aña. Esaki lo tuma lugar diadomingo 29 di maart y esnan interesa lo tin e oportunidad pa topa e Presidente Internacional di Rotary sr. Huang personalmente

Fiesta Rotaria tin como tradicion pa duna e famianan local of esnan cu ta bishita nos isla e oportunidad pa contribui n'e evento aki dor di participa den e diferente weganan, raffle como tambe pa bishita e variedad di standnan cu ta bende nan productonan.

E ganashi di e evento aki lo beneficia organizacionan local y instancianan caricativo. Rotary Club Aruba ta aporta –entre otro- e organisacionnan local YMCA como tambe Club Kibrahacha 60+, cual ambos a wordo co-funda dor di miembronan di Rotary Club di Aruba.

Durante e estadia di sr. Gary Huang, Rotary Club di Aruba lo patrocina un seminario di cual sr. Huang t'e orador principal.

Rotary Club Internacional ta trece bisiña, amigo y lidernan di e comunidad local hunto pa asina crea cambionan positivo y duradero den tur comunidad rond mundo.

Pues Rotary Club Aruba ta invita e comunidad di Aruba pa pasa un dia dushi dia 29 di maart, mientras cu ta aporta na un bon causa y na unda lo tin e oportunidad pa topa cu e Presidente Internacional, esta sr. Gary C.K. Huang.

The Doorhandle
Avenida Milo J.Croes # 118 – A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
email: doorhandle@setarnet.aw

Kashi special pa warda Jabi (30 Jabi)

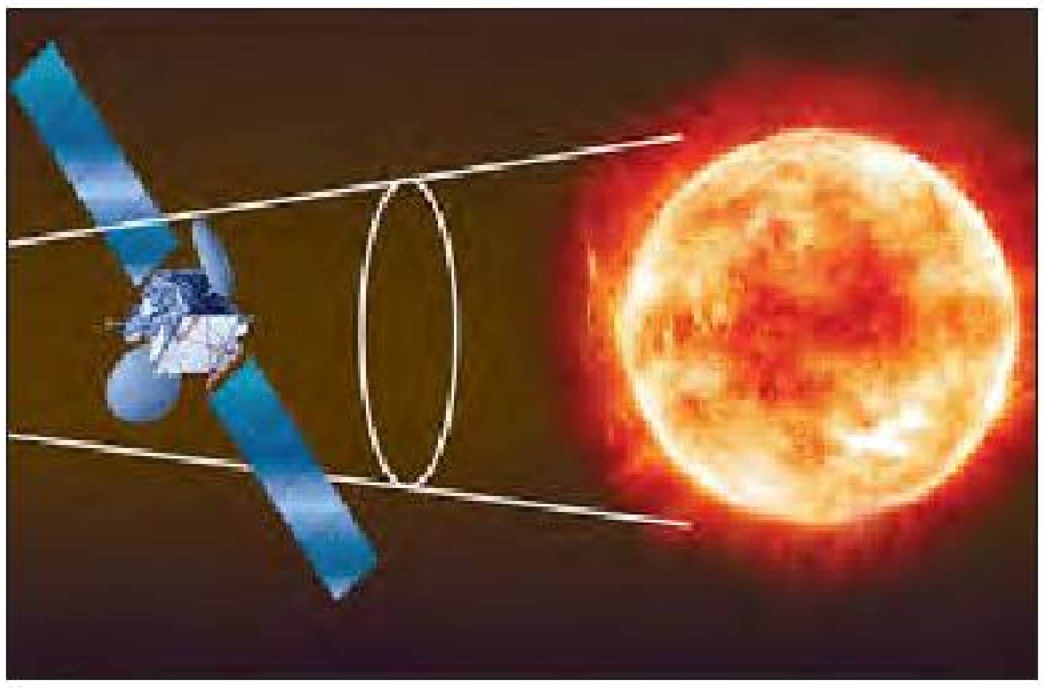
20 % DISCUENTO, Por Installa Tambe.

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur pa tur evento
Stoel y Mesa
Tents y Hopi mas
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Setar ta avisa cu lo

Tin interferencia den servicio di cable debi na "Sun Outage" e dianan aki

te cu dia 17 di maart 2015 proximo



TUR aña debi na loke nan ta yama un "Sun Outage" e servicio di cable ta keda afecta. Esaki ta sosode normalmente 2 bes pa aña. Durante e luna di maart aki tambe clientenan di cable lo por haya interferencia di na momento cu e "Sun Outage" a sosode.

Loke ta pasa ta cu e solo ta posiciona directamente tras di satelitenan di comunicacion cu ta transmiti señalnan pa stacionnan riba tera.

E rayonan di solo ta interferi cu e señalnan entre e satelite y e "earth station". Un asina yama "Sun Outage" ta pasa na momento cu e "earth station" no por distingui e energia di e solo cu e señal di comunicacion. Clientenan di SETAR Cable Service lo nota e efectonan di e "Solar Outage" di e siguiente manera: E pantaya lo daña y por mira pixels, un screen preto of e señal di «One Moment Please» riba e screen.

Kizas te hasta por perde algun canal pa algun momento. Desafortunadamente, no tin nada cu por haci pa preveni e rayonan fuerte di e solo pa interferi den nos programacion di television. Algun canal tin e impacto den oranan di mainta y algun lo experencia esaki mas laat atardi, pero den mayoria caso e canal lo tin e interferencia pa duracion di 20 pa 30 minuut pa dia.

MEP:

Chris Dammers (AVP) ainda kier culpa Nel Oduber p'e escandalo di hedging

CHRIS Dammers (AVP) durante reunion di hedging ainda tabatin e pudor di culpa Nel Oduber pa e escandalo di hedging, siendo cu den tempo cu Nel Oduber tabata Minister Presidente di nos pais, e hedging tabata solamente beneficioso pa WEB, asina MEP ta menciona den un comunicado di prensa.

Pero e hedging desde Gobierno di AVP pa poniendo WEB perde 7 miyon florin tur luna. Cu e contractnan di hedging cu tin awor lo costa pueblo di Aruba 180 miyon florin.

Talbes e argumento mas ridiculo cu a resalta den e reunion tabata na momento cu Chris Dammers a tilda Nel Oduber di ta culpabel p'esaki, pasobra e compania cu a conseha WEB na aña 2002 y cu Nel Oduber a firma contract cun'e, Kase & Co. awe ainda ta conseha WEB, y Dammers kier culpa Nel di a trece e compania ey aden.

Pero Dammers ta lubida cu Kase & Co. ta duna conseho y ta WEB ta dicidi si nan ta sigi e conseho of no!

No ta Nel Oduber ta dicidi. Nel Oduber tin 5 aña cu el'a retira di politica, e ta dedica su tempo na su nietonan y su cunucu, anto ainda nan kier culpa Nel di hedging? Acaso ta pinda Nel ta hedge?

Esey tabata motibo pa lider di MEP, Evelyn Wever-Croes exigi di Mike de Meza pa pone e supuesto contract ey cu Nel Oduber a firma, pasobra ta mustra awor cu AVP kier culpa Nel di e escandalo di WEB y pa Wever-Croes esey ta un acto di cobardia di parti di AVP y totalmente inaceptable.

Pero Mike de Meza a pone Chris Dammers su cara na berguensa, na momento cu de Meza a bisa cu no tin un contract manera Dammers ta referi na dje, mustrando asina con gañado Chris Dammers ta.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com

GRATIS

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta reflexiona riba:

Dia Mundial di derecho di consumidor

Acuminsa observa dia mundial di derecho di consumidor dia 15 di maart 1983. Manera proponi pa Anwar Fazal, e evento aki a keda estableci p'e organisacion "Consumers International". Anwar Fazal naci 15 di juli 1941 na Malaysia ta un activista di medio ambiente cu educacion den economia y educacion.
Na 1988 el a ricibi e premio "Global 500" duna pa United Nations Environment Programme pa su trabao riba consumidor y medio ambiente.

E organisacion di "Consumers International" ta un organisacion estableci na 1960 cu meta pa actua como un bos autonomo pa tur consumidor. E proposito di Dia Mundial di Derecho di Consumidor ta pa promove derecho di e consumidor di producto y servicio global. Cada aña e dia ta enfoca riba un tema y slogan.
E aña aki e tema ta enfoca pa hisa conscientisacion den formanan alternativo pa sostene dietanan saludabel den medio oriente.

Aki na Aruba, Dienst Huur- en Consumentenzaken kier enfoca riba e balor di e consumidor pa negoshinan local. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta contento cu hopi negoshi local ta respeta ley y ta para responsabel pa producto cu nan ta bende. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta consciente si cu ainda tin basta negoshi cu ta purba kibra e derecho di e consumido.

P'e motibo aki Dienst Huur- en Consumentenzaken kier hisa conscientisacion di e consumidor riba e balor di su cartera y e importancia di e consumidor pa desaroyo economico.
Pues, como reflexion riba e fecha aki di derecho di consumidor, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta lamenta y condena cu ainda na Aruba tin negoshi cu atitud robes contra di e consumidor.

Ultimo Dienst Huur – en Consumentenzaken a atende un keho di un consumidor cu a cumpra un computer caro di un marca renombra na un tienda reconoci aki na Aruba.
E computer a daña sin cu e consumidor sa pakico den menos cu un aña. Ora e consumido a reclama, e negoshi a trata e consumidor hopi malo y a nenga di para responsabel p'e computer daña.

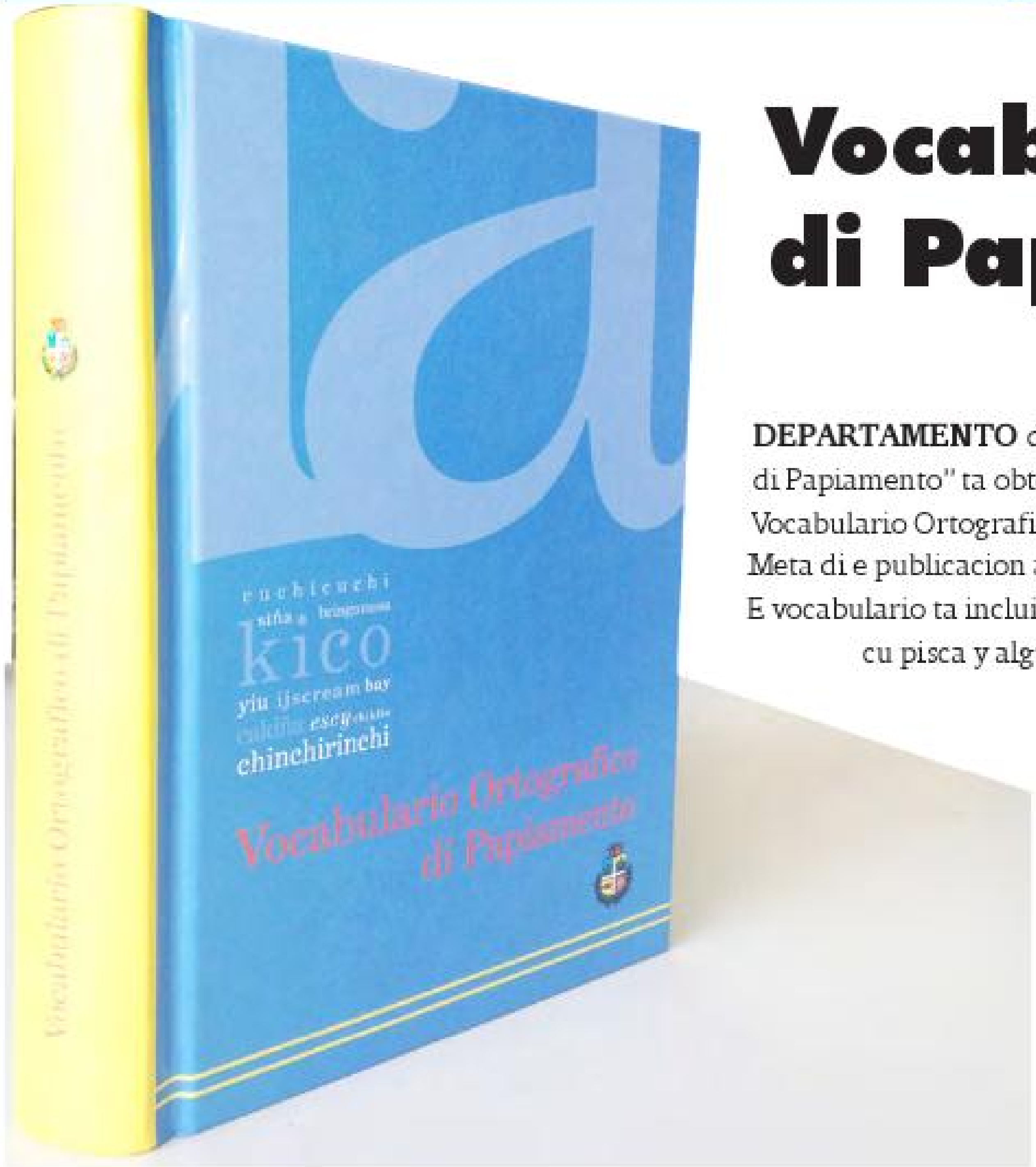
E consumidor a hiba un disgusto masha grandi no solamente pasobra e computer a daña, sino tambe pasobra e computer a costa hopi placa y e trato hostil cu el a ricibi n'e negoshi.

Por ultimo, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta urgi tur consumidor na Aruba pa haci uzo consciente y critico di nan rol como consumidor. Bo por bisa cu na Aruba ainda tin hopi caminda pa cana prome cu por logra un proteccion di consumidor completo. Pero un parti grandi di e proteccion di consumidor, ta den man di e consumidor mes. P'esey ta importante pa consumidornan di Aruba entre otro siña kico ta na derecho y eherce esakinan.

N'e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

ANUNCIO
FATAMORGANA
Ta bende e miho graniet blauw
Nos por plame tambe
Den siman di 8or pa 4or
Tel: 587-1990

Simply The Best !
AC/DELCO MAC BATTERIES
TAXI SIGN
NGK / DENSO SPARK PLUGS
PURPLE BLASTER 32 OZ. SPECIAL ONLY AWG. 7.95
AMALIE MOTOR OIL Better than it has to be
Shell HELIX
RIMULA MOTOR OIL
Kendall MOTOR OIL
Valvoline MOTOR OILS
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001


kico
chinchirinchi
Vocabulario Ortografico di Papiamento

Vocabulario Ortografico di Papiamento ta obtenibel

DEPARTAMENTO di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu e "buki blauw", esta "Vocabulario Ortografico di Papiamento" ta obtenibel na Plaza Book Shop, Van Dorp y Bruna.

Vocabulario Ortografico di Papiamento ta un lista cu ta contene mas cu 17.000 palabra.

Meta di e publicacion aki ta pa yuda e uzado ora e kier sa con pa skirbi palabra segun e ortografia di Aruba.

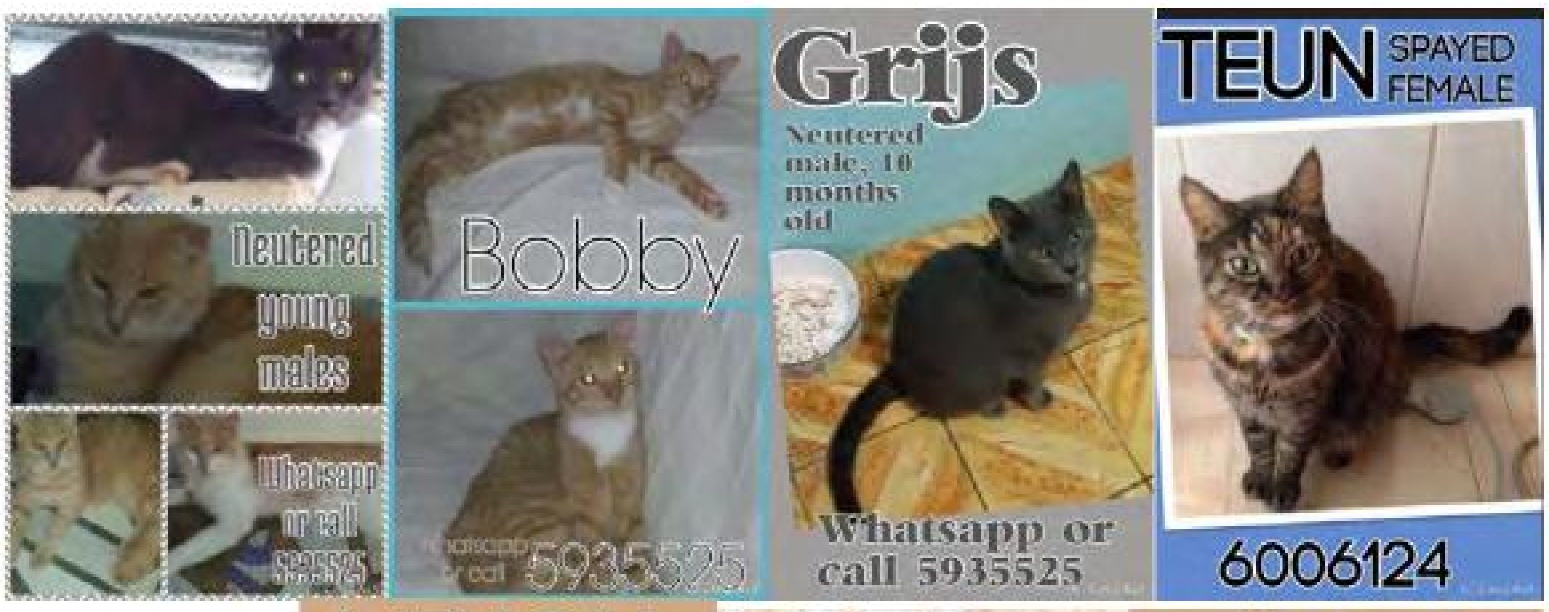
E vocabulario ta inclui palabra cu ta wordo uza tur dia, pero tambe algun palabra di antaño, nomber di mata cu pisca y algun nomber geografico.

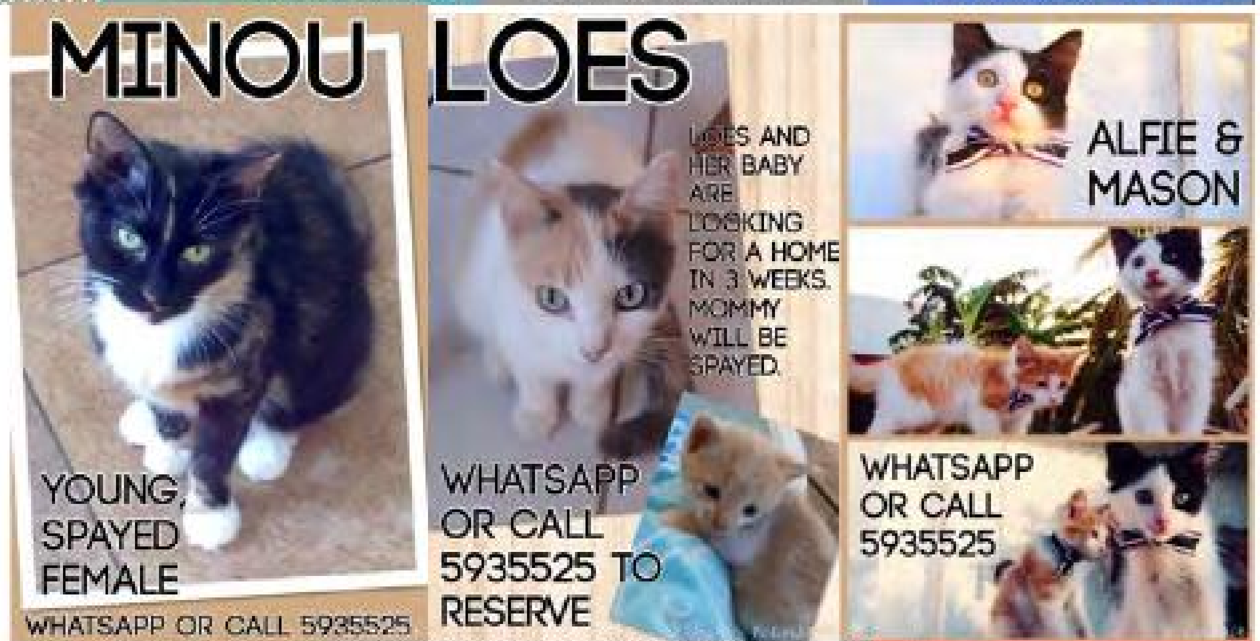
E buki ta inclui un historia breve di ortografia di Papiamento como tambe un resumen di e reglanan di ortografia.

Despues di a ricibi hopi peticion pa e buki blauw, Departamento di Enseñansa a publica un di dos edicion, cu awor ta na benta. Esaki ta un oportunidad unico pa tur esnan cu ta desea di tin e buki practico aki den nan coleccion y kier haya sa con pa skirbi Papiamento corecto.

Acerca bo libreria faborito pa adkiri bo propio "buki blauw".

NO SHOP, ADOPTA!!


Neutered young males
Whatsapp or call 5935525
Bobby
Whatsapp or call 5935525
Grijs
Neutered male, 10 months old
Whatsapp or call 5935525
TEUN
SPAYED FEMALE
6006124


MINOU
YOUNG, SPAYED FEMALE
WHATSAPP OR CALL 5935525
LOES
LOES AND HER BABY ARE LOOKING FOR A HOME IN 3 WEEKS. MOMMY WILL BE SPAYED.
WHATSAPP OR CALL 5935525 TO RESERVE
ALFIE & MASON
WHATSAPP OR CALL 5935525

TIBI
WHATSAPP OR CALL 5935525
HELP US HELP THEM!
Thank You!
for donating!
ANIMAL RIGHTS ARUBA

Animal Rights Aruba ta buscando bon famianan pa adopta e pushinan aki.

NO SHOP, ADOPTA!

Solamente persona serio **yama** of **whatsup** henter dia na **593-5525 of 600-6124** of bishita nos **FB page.**

Diadomingo awor 15 di maart 2015:

Caminda pa Aeropuerto ta sera for di 6'or pa 8'or di mainta

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta informa cu cu diadomingo awor 15 di maart 2015, lo tuma lugar e Aruba International Half Marathon cu lo pasa dilanti di Aeropuerto den oranan di mainta. Cuerpo Policial a informa cu lo sera e caminda cu ta pasa dilanti di Aeropuerto di 6'or pa 8'or di mainta. Esaki ta nifica cu pasaheronan cu mester biaha riba e prome buelonan cu ta sali pa Corsou lo mester check-in durante e mesun ora.

AAA ta conseha pa pasaheronan cu lo ta riba e buelonan menciona pa tene esaki bon na cuenta y pa considera pa sali un tiki mas tempran for di cas y haci uso di e rutanan alternativa cu polis lo desvia trafico normal cu ne durante e oranan menciona.

Like Us On facebook
www.facebook.com/AWEMainta
visit our website
www.AWEMainta.com

Dr. E.K. Falconi, internista ImSan un di e lectornan

Gran cantidad di persona preocupa cu enfermedad di riñon

a participa na charla na ImSan

UN panel di experto di Instituto Medico San Nicolas ImSan a uni hunto p'asina dirigi nan mes na e multitud cu a acudi n'e anochi informativo den cuadro di conscientisacion durante e Siman di Riñon, den cooperacion di ImSan, Dr. Horacio Oduber Hospital, Kidneys 297 y Plataforma di Salud.

Dr. Edgard Falconi, internista trahando pa algun decada den ramo di Nefrologia a conduci su mes n'e publico preocupa pa nan salud y nan riñon cu a acudi e anochi aki.
'Tin hopi factor cu ta afecta nos riñon, p.e. obesidad cu por conduci na enfermedad di curason, presion halto y diabetes. Isola of hunto e malesanan aki ta pone un peso of presion grandi riba e riñon. Edad ya ta pone e riñon bay atras. " dr. Falconi ta conta.

Na momento cu un gran cantidad halto di afvalstoffen di metabolismo manera e.o. ureum cu no ta sali mas via di riñon y ta acumula bo curpa ya ta den estado critico. Nos curpa ta duna muestra di no por funciona riba su mes mas y ta rekeri ayudo den forma di p.e. dialisis.
Dor cu bo curpa ta bay atras gradualmente sin molester specifico, bo ta medio custumbra cu e cambionan, motibo pa hende yega hopi lat pa tratamento.

Obesidad t'e indice y rason primordial pa fayonan grandi den curpa di un ser humano. Come na oranan lat di anochi ora bo curpa ya no ta haya e oportunidad pa yudado absorbe y kibra e calorianan ta desastroso pa e otro organonan. Falta di movecion pa tene bo curpa funcionando na maximo capacidad tambe ta hunga un rol. Un dieet sano a base di berduranan cu ta contene menos potasio manera entre otro berehein, boerenkool, broccoli, kool cora, snijbonen, wortel ta yuda na eliminacion di afvalstoffen.
Menos salo y sucu, mas bida largo.

Factornan di riesgo sigur ta stress, presion halto, humamento, colesterol halto, abuso di alcohol tur ta riesgonan cu un persona mester trata na preveni.

Pa loke ta diabetes, hopi ta di creencia cu si e no ta existi den famia, e lo no afecta bo. Loke ta eroneo. Eroneo ta tambe e idea cu diabetes ta afecta hende di edad halto y esnan cu ta abusa di sucu so, loke ta haci hopi hende descuida.
E intencion di ImSan ta pa sigui cu mas informacion, conscientisacion y educacion di e alumnonan di scolnan di kleuter y basis, hunto cu nan mayor y educadornan p'asina cambia e rumbo actual.

E mentalidad di nos pueblo mester cambia pa por crea un nacion cu hende sano y productivo, cu lo por biba largo cu un bon calidad di bida, dr. Eddy Falconi a termina bisando.

Wo
ey
Water
CM
Less Sodium
Teriyaki

Ta huur

Un bon espacio, ideal pa un oficina.
Bo ta interesa, por yama

Tel. 583-1400 of
Na cel 594-0909

Ta bende

Debi na cambio pa airco inverter
Cas di Famia tin algun airco room-unit
na benta pa **Afls. 200,=** cada uno.

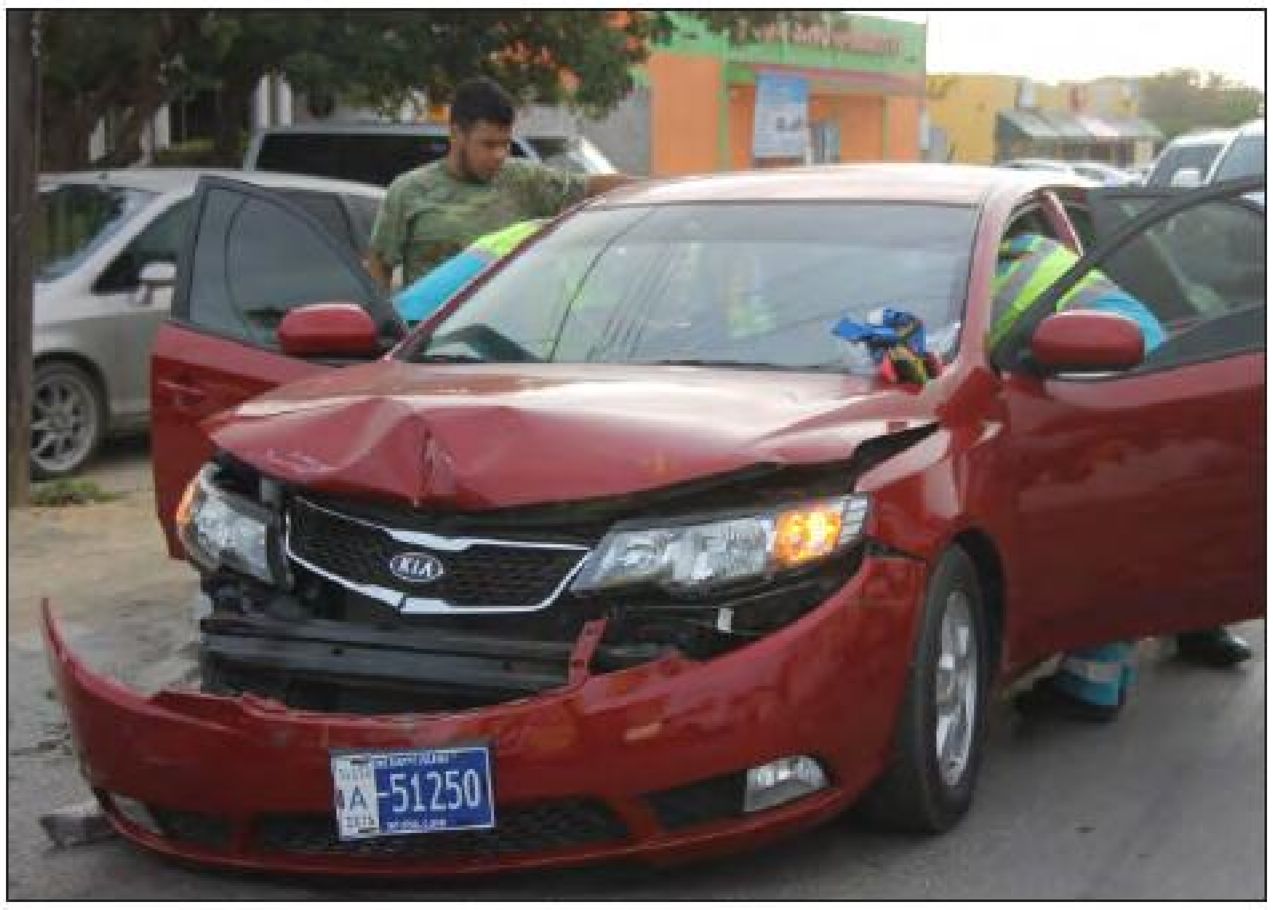
Bo ta interesa, yama cel. 594-0909

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials

BLU advance dual sim
Afl. 200.00
iPhone 6
Samsung S5

Also: Samsung S5mini , Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc……
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,
Blackberry Q10 and Q5 , curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc……

Accidente ayera mainta na altura di Subway Paradera



AYERA diabierna mainta pa 7.30 tabatin un accidente riba e caminda Kibama pa Tanki Flip net na altura di Subway Paradera. Aki un auto KIA Cerato A- 51250 no a regula su distancia y a dal tras di un pick-up Nissan A-45273.

Debi n'e impacto aki, dos person a keda herida, cu ta un di e chauffernan y un mucha cu ta bayendo skol. Dos ambulance a hiba e heridonan Hospital pa tratamento medico, mientras cu e chauffeur di e pick-up si no a haya nada.

NO SHOP, ADOPTA!!!

Trina & Tony
Adopt us!
Whatsapp or call 5675297
PEPE
WHATSAPP OR CALL 7443849
Yogi
5698885
HONEY
whatsapp or call 5922262
CARMEN
ADOPT ME!
WHATSAPP/CALL 5939425
Luna
Young female, will be spayed soon
Interested? Call 7485210
bella
spayed young female
whatsapp or call 5974447
TIGER
NEUTERED MALE
WHATSAPP OR CALL 5939398
PUPPIES!
WHATSAPP OR CALL
5653106

Animal Rights Aruba ta buscando bon famianan pa adopta e cachonan aki.

Solamente personanan serio yama of whatsup henter dia na: 567-5297, 744-3849,569-8885, 592-2262, 593-9425, 748-5210, 597-4447, 593-9398, 565-3106 of bishita nos FB page.

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save. We Care. We Educate!

MINISTER MIKE DE MEZA A PRESENTA RESULTADONA

di e feitenonderzoek na Parlamento

DIAHUEBS mainta Minister encarga cu Energia, ing Mike de Meza a presenta e resultadonan di e feitenonderzoek na Parlamento. Esaki a bay di acuerdo cu loke a wordo palabra den e reunion anterior cu a tuma lugar na januari.

Minister de Meza a presenta tur documento cu ta parti di e raport, incluyendo e contractnan di hedging y a contesta preguntanan ricibi for di miembronan di Parlamento.

E mandatario, kende a ricibi e raport for di WEB, a laga esaki wordo repasa y tur punto a wordo considera y evalua pa abogado y fiscalistanan p'e haya conseho kico t'e opcionnan pa solucionnan basa riba ley y ki decision por wordo tuma tocante di e contractnan.

E contractnan a wordo manda tambe pa un evaluacion di parti di abogado den exterior pa determina finalmente kico por of no ta consehabel pa haci pa cu e contractnan existente.

"WEB Aruba N.V. a haci uzo di e mecanismo di hedging for di aña 2003 caba," segun Minister Mike de Meza.

"E prome minister e tempo ey, esta Nelson Orlando Oduber (MEP) mes a indica e desbentaha grandi di e fluctuacion den prijs di awa cu coriente cual tabata subi y baha di acuerdo cu e prijs di heavy fuel oil riba mercado mundial. E prijs tabata cambia por lo menos 3 pa 4 biaha pa aña y tin aña hasta 9 biaha aña." Minister de Meza a sigui splica.

E tempo ey WEB a dicidi como entidad priva, sin cu tabata necesario – pa ley - consulta Gobierno riba uso di e mecanismo di hedging di fuel oil.

Gobierno di e tempo ey a expresa cu e mecanismo no ta beneficioso cu ora pr subi, prijsnan di producto y servicionan tambe ta conoce aumento, pasobra or prijs baha comerciantenan no ta baha nan prijsnan bek y e situacion ey ta cau inflacion.

Tin aña cu hedging a duna resultadonan positivo y tin otro añanan cu e resul donan no tabata na beneficio di WEB y consecuentemente tampoco na benefic di e cliente di WEB.

"Despues di pone y kita un suma contra e otro, hedging pa pone e companian perde 13.5 miyon florin," Minister Mike de Meza a conclui.

E mandatario a resumi e historia di resultado di hedging pa Aruba, subrayan cu e meta final y principal di hedging ta pa stabilisa e gastonan pa traha awa coriente y consecuentemente stabilisa e tarifa cu e consumidor ta paga pa k di coriente y meter cubico di awa. "Sinembargo stabilisacion di prijs no por

N COMPLETO

pa

pa

rijs
a e
nsa

ta-
cio

an

do
a y
Wh
ta

solamente dependiende di prijs di petroleo. Stablisacion real ta wordo logra dor di reduci nos dependencia di fuel oil den produccion di awa y coriente", segun Minister de Meza.

E resultadonan di hedging pa Aruba tabata: Aña 2003 + 300 mil florin; aña 2004 – 500 mil florin; aña 2005 + 2.5 miyon florin; aña 2006 – 3 miyon florin; aña 2007 + 1.4 miyon florin; aña 2008 – 15 miyon florin; y na aña 2009 + 1.6 miyon florin.

E situacion na 2008 tabata cu e prijs pa bari di fuel oil a subi te na 115 dolar y despues a experencia un caida grandi y esaki a refleha tambe den e resultado di e hedging.

Si conta e cantidad di positivo y negativo ta sali riba, respectivamente 5.8 miyon florin y 18.3 miyon. Asina WEB y su clientenan a sali 13.5 miyon den desbentaha entre 2003 y 2009 .

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

a presenta informacion di hende muher na United Nations

DEN cuadro di Dia Internacional di Hende Muher dia 8 di Maart, y e "59th Commission on the Status of Women", Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na United Nations Headquarters na New York pa representa Aruba y duna presentacionnan relaciona cu e status di hende muher riba nos isla.

E "Commission on the Status of Women" ta un organisacion inter-gubernamental di United Nations cu ta traha exclusivamente riba promocion di igualdad entre hende homber y hende muher, cual a wordo estableci na aña 1946.

Representantenan di Gobiernonan di rond mundo, NGO's y otro organisacionnan lo topa p'e siguiente 2 siman 9 pa 20 pa delibera y dialoga riba e tema di igualdad, "best-practices" pa combati violencia y discriminacion contra hende muher, y con pa stimula mucha homber y hende homber pa eleva conscientisacion di e temanan importante y busca partnerships hunto cu nan.

CONCLUSIONNAN

Durante e Asamblea General, Secretary General Ban Ki-moon y otro expertonan riba e tema di genero a hiba discursonan, elaborando riba e trabounan cu a wordo haci durante e ultimo 20 aña, despues di un reunion cu a tuma lugar na Beijing China na aña 1995, unda Gobiernonan a re-establece nan compromiso pa cu e tema di derechonan di hende muher.

Aunke tin varios progreso den areanan cu por midi, un conclusion clave ta cu ainda tin areanan unda progreso ta tardando demasiado of unda, den e area di violencia contra hende muher mundialmente, ta aumentando tur rond di mundo.

E punto di violencia ta un preocupacion grandi di UN y ta yama riba diferente stakeholders pa combati violencia contra mucha muher y hende muher.

Un otro conclusion importante cu a wordo constata t'e hecho cu mayoria pais ya caba a elimina varios ley discriminatorio y re-emplasa nan cu leynan progresivo pa hende muher. Pero esey no ta suficiente.

Leynan riba nan mes NO ta cambia actitud y mentalidad di hende. Esaki ta rekeri educacion y partnerships cu hende homber pa por inculca e pensamento cu un sociedad cu ta reconoce igualdad entre hende homber y muher, ta un sociedad cu ta progresa y prospera.

Minister Hooyboer-Winklaar a encabesa e delegacion e prome dia durante Asamblea General debi na ausencia di Minister Jet Bussemaker, Minister di Enseñansa, Cultura y Ciencia, kende a yega New York mas laat den dia.

United Nations a acepta un declaracion politico asina yama: "Political declaration on the occasion of the twentieth anniversary of the Fourth World Conference on Women" cu ta reafirma e compromiso di miembronan di UN p'e tema di derechonan di hende muher rond mundo, den presencia di Minister Hooyboer-Winklaar.

Un momento sigur historico cu ta duna empuhe n'e causa di "gender equality and women's empowerment" (E igualdad di genero y e empoderamento di muhernan).

AUTO BIEU
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria,
Stoof, wasmachine, fridge, etc.
Completamente GRATIS.
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

Peru Tour 2015
including Machu Picchu
Fecha:
July 20 – July 28
Triple: 3095,= p.p
Double: 3150,= p.p
Single: 3425,= p.p
ALDO Travel Bureau Inc.
For more information:
Tel. 582 1992
Email: sales@aldotravel.com

Na opinion di Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro:

Board di Supervision di WEB mester tuma su retiro

A desvia di strategia di hedging

DEN e feitenonderzoek cu a keda haci riba e hedging na WEB por lesa cu na 2012 WEB a aserca e compania Kase & Company pa traha un strategia pa mitiga e risiconan di hedging pa WEB.

E strategia aki a keda aproba na december 2012 despues cu Board di Supervision di WEB a haci cambionan na dje.

Asina mes cu e strategia pa mitiga risico aki a keda formalisa y documenta, WEB a sera contractnan di hedging sin cu a tene su mes n'e strategia aki.

E Board di Supervision di WEB a bay contra e strategia di hedging no a keda documenta riba dje nan a tuma risico grandi cu awe ta perhudica pueblo malamente.

Pesey mr. Xiomara Ruiz Maduro, ta haya cu Hunta di Supervision di WEB Aruba N.V. mester entrega nan retiro.

TA DESVIA DI STRATEGIA DI MITIGA RISICO

Riba pagina 14 y 15 di e feitenonderzoek por lesa cu "While there is a formalized strategy documented, this strategy was not completely implemented as described in the Risk Management Strategy document. The Supervisory Board limited the different types of hedging, chose not to implement the three zone strategy section, requested a limit per hedge and a wanted close by approving each hedge." "These adjustment made by the Supervisory Board requires an approval at each hedging moment. This has not been formalized and documented..." "As we understood from Hedge team, Management and Supervisory Board executed strategy was not equal to the draft version of the strategy, however Hedge Team, Management and Supervisory Board of WEB acted according to the adjustments of the Supervisory Board."

BOARD DI SUPERVISION T'ESUN CU E PALABRA FINAL

Pues aki nos ta mira cu e Board di Supervision t'esun cu ta tuma e decicion final pa hedge. Pero den nan decicion nan ta desvia di locual e strategia pa mitiga risico ta prescribi.

E cambionan aki no ta wordo documenta, locual ta algo masha cuestionabel.

Di banda di e Management y e Hedge Team di WEB, nan ta conciente cu e decicion di Board di Supervision ta bay contra di e strategia, pero nan a djies actua conforma locual e Board a dicidi. T'e Board di Supervision t'esun cu tin e palabra final.

E BOARD TA RESPONSABEL P'E CRIMEN HACI CONTRA PUEBLO

Cu of sin documentacion di decicion, for di e informacion presenta den e feitenonderzoek ta bira bisto cu e Board di Supervision ta esun cu a tuma e decisionnan cu ta concerni hedging.

Cu esaki, segun Xiomara Ruiz Maduro, e Board a sinta riba e stul di Management di WEB y ta bira esnan cu ta prome yama pa para responsabel p'e daño grandi cu a wordo haci n'e Pueblo di Aruba.

Specialmente, pasobra cu tabata nan decision pa desvia di e strategia y pa core risiconan grandi.

Locual cu e Board aki a haci, na opinion di MEP ta un crimen contra e cartera di e pueblo di Aruba y nan mester mester carga cu e consecuencia y tuma nan retiro, ta opinion di Xiomara Ruiz Maduro.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141
fun miles
ORANJESTAD
ROYAL PLAZA
P
P
JUWELENHUISJE
SAN NICOLAS
KFC
BERNHARDSTRAAT
JUWELENHUISJE

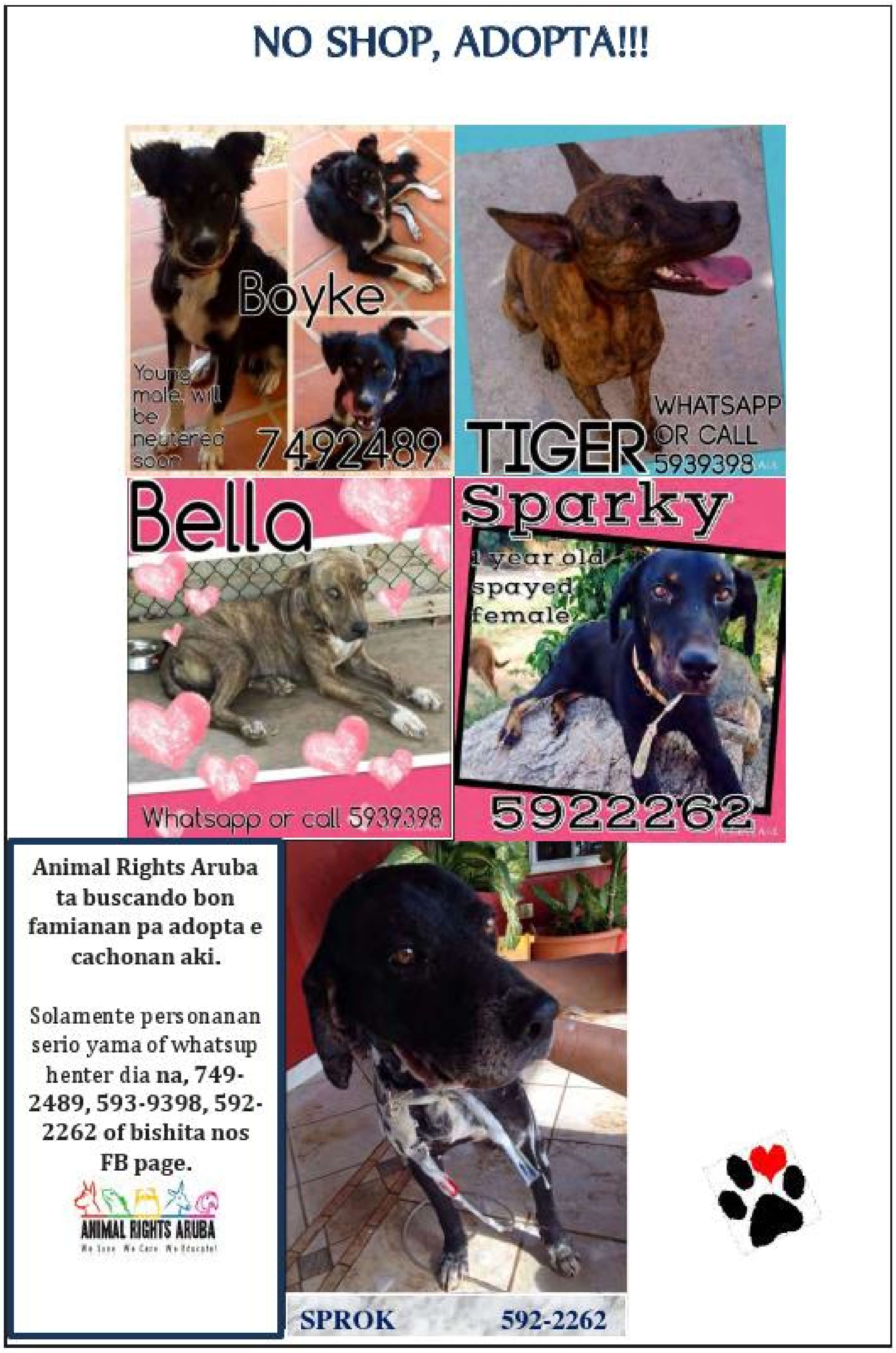
Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Fraccion di AVP a haci bishita n'e proyecto di Boot Camp

DIAHUEBS ultimo, Parlamentarionan di fraccion di AVP a haci un bishita n'e proyecto di Boot Camp cu ta situa den Club Boneriano.
N'e ocasion aki nan a ser recibi dor di Comisario di grupo, sra. Astrid Vries y sr. Gilbert Webb.
Por a tuma nota cu tin 22 hoben interna a base boluntario dor di nan mayornan.

Un parti di e hobennan ta bay scol y un otro parti dor di un of otro motibo, p.e. uzo di droga, a ser kita for di skol.
Tin un grupo cu despues di scol ta pasa tempo den e facilidad y ta bay drumi na cas.
Varios di e hobennan aki haya nan mes cu conflicto y/of (taba)tin problema cu uzo di droga.
Por nota si cu dor di e structura cu ta traha cune tin cambionan positivo den e hobennan, segun drs. Mervin Wyatt-Ras.

Tambe tin hobennan cu no por haya nan mes den e structura ta convence nan mayor(nan) pa saca nan for di e proyecto.
Intencion ta cu e hobennan despues di un par di luna di ta interna sin sali for di e facilidad ta cuminsa pasa dia na cas y intencion ta cu lo guia e mayornan pa por sigui cu e guia di e hobennan na cas pa nan por sigui nan skol of haya un trabou.
En bista cu e proyecto ta recien, esta desde 1 di februari 2015 y ta den desaroyo e team ta spera di por haya sosten di diferente profesional y institutonan cu ya caba ta trahando cu hobennan.



NO SHOP, ADOPTA!!!

Animal Rights Aruba ta buscando bon famianan pa adopta e cachonan aki.

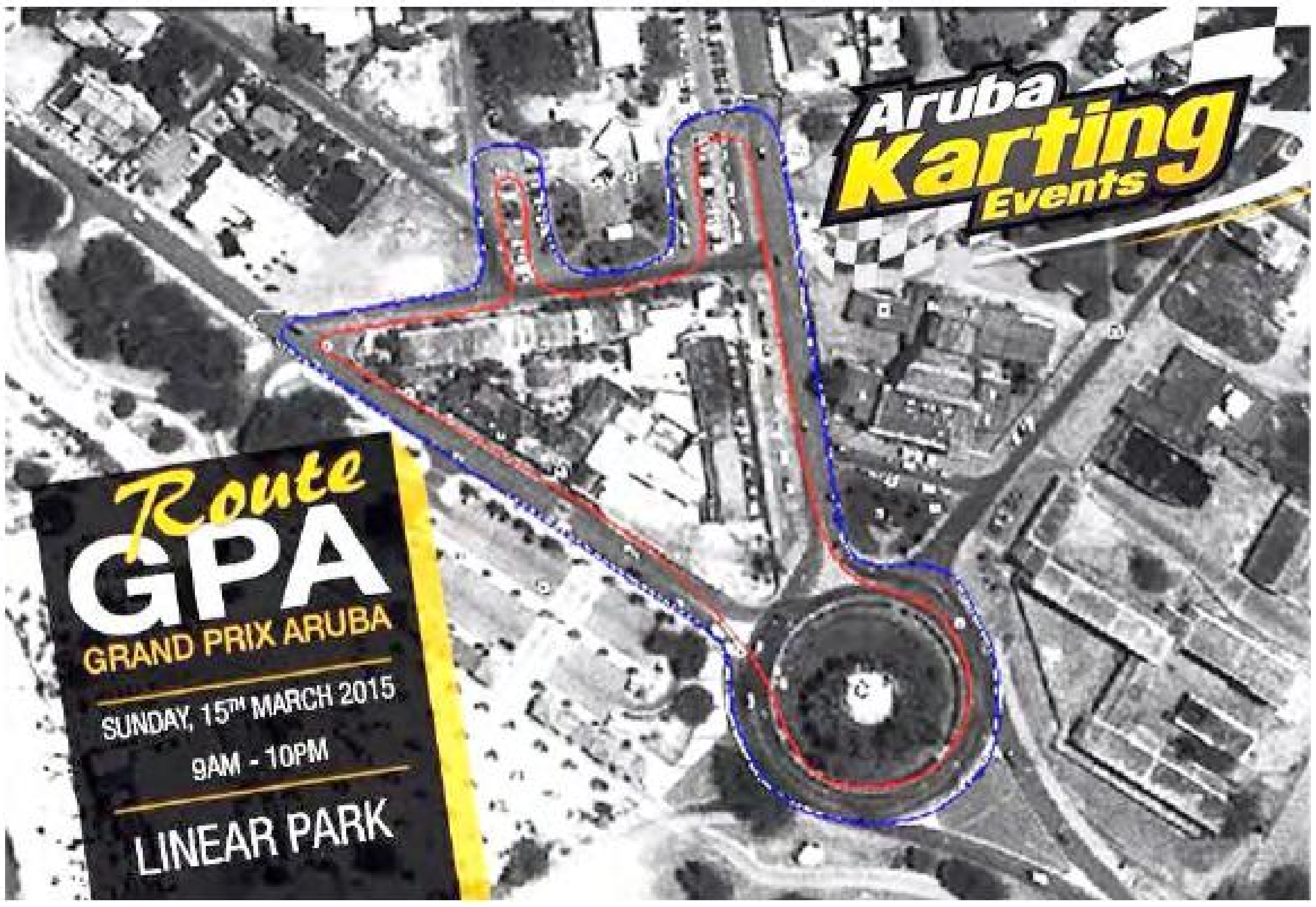
Solamente personanan serio yama of whatsup henter dia na, 749-2489, 593-9398, 592-2262 of bishita nos FB page.

Diamars awor

Bon-Bini Festival ta sera pa publico

EN conexion cu celebracion di Dia di Himno y Bandera, Bon Bini Festival lo ta sera pa publico diamars, 17 di maart benidero.
Teniendo na cuenta cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera, Departamento di Cultura Aruba y Comision Bon Bini Festival ta invita tur hende pa asisti n'e "Fiesta Cultural" riba Plaza Libertador Gilberto François (Betico) Croes riba Vondellaan desde 6:30 di atardi.
Ta bay tin un show cultural mahestuoso riba plaza y cu diferente tent di cuminda crioyo, cos dushi, obranan di man y hopi mas.
Bon Bini Festival lo ta habri atrobe pa ricibi su bishitantenan riba diamars 24 di maart benidero. Y ta invita nos hendenan local pa bin y crea un ambiente caluroso y comparti esaki cu nos bishitante for di otro pais.
Bin hunto y gosa di e show cultural y tradicional cu ta na deleite di tur hende. Di awor caba Departamento di Cultura Aruba y Comision Bon Bini Festival ta desea e pueblo di Aruba un caluroso pabien riba su Dia Nacional di Himno y Bandera.

Grand Prix Aruba ta e evento mas spera di 2015



DESDE 2014 intentonan ta ser haci pa trece e deporte di Karting back na loke e tabata antes. Despues di e exitoso 1st International Kart Racing organisa den oranan di anochi na Bushiri Karting na november, awor Aruba Karting Events ta organisa e prome Grand Prix den e cayanan cu ta rondona Talk of The Town y Plaza Turismo. E salida lo ta dilanti di Talk of the Town y lo core den e cayanan di Vondelaan, Plaza Simon Bolivar, Adriaan Lacle Blvd. y back den LG Smith Blvd. Diasabra 14 di maart 2015, cayanan lo wordo sera for di 7 am te cu 12 merdia. Mientras cu p'e dia di careda, 15 di Maart 2015, e cayanan lo ta sera desde 9 or di mainta te cu 10 or di anochi.

Mas di 500 coredor di Harley y motociclista di Camacuri Harley Davidson Club ta uni na Aruba Karting Events y hunto cu Iron Rockets Club di Bonaire y tur esnan cu ta participa n'e "18th Ride @ Camacuri" cu ta 23 bikers di Bonaire y 101 bikers for di Curaçao y tambe 8 participante di Surinam lo pasa n'e evento aki.

Durante e caredanan di Karting, Aruba Karting Events lo percura pa foodstands y diferente stand di bebida.

E custumbrando Car & Bike Show tambe lo ta presente pa tur amantenan di autonan special, mientras cu lo tin un Kids Corner special cu animacion dor di Disney' s Recreation. Lencho Burn Out Show ta encarga cu e MC y lo tin Live Entertainment den man di Beatz Entertainment. Lo tin un Led Screen gigantesco cu lo pasa careda mientras cu Diario TV ta grabando e caredanan. Esey nifica cu unda bo por ta canando e dia ey bo ta sigui presencia e caredanan.

Tambe Aruba Karting Events ta organisa e dia aki un Bikini Contest y tur damanan ta invita pa participa y gana e premio di 350,00 florin.

E evento lo ta promente di bira algo sensacional. Coredonan di Venezuela, Hulanda, Curaçao, St. Maarten, Jamaica y Aruba den caredanan di 2 stroke y 4 stokes lo midi forsa p'asina culmina den e victorioso titulo di Grand Prix Aruba 2015.

Inscripcion tanto pa careda como p'e Bikini Contest lo tuma lugar diasabra 14 di maart 2015 na Sandra's Garden for di 6 or di atardi pa 10 or di anochi.

Atletanan di Aruba lo competi den e Dutch Caribbean Invitational na Corsou

DEN e weekend benidero pa ser exacto e dianan 13, 14 y 15 di maart, un delegacion Arubano den e deporte di atletismo lo ta na nos hermana isla di Corsou, unda nan lo competi den e Dutch Caribbean Invitational.

Na Corsou, e atletanan lo competi den varios disciplina pa despues saca un seleccion final cu lo participa n'e Carifta Youth World y e Junior Panamericano.

E atletanan cu lo participa ta Reginald Koc, Lixandra Geerman y Tony – Lisa Brown di e club Y-Track, e hoben Candy Croes di Olimpia, mientras e club &-21 lo wordo representa p'e atletanan Julianne Dorothal, Wuill Vrolijk y Naomi Richardson.

Mester bisa cu p'e Heptathlon, e hoben Julienne ya a clasifica pa Carifta, mientras Wuill Vrolijk, cu t'e medayista di oro na Cali, a clasifica pa bula halto pa loke t'e Carifta.

E otro atletanan, Toni Lisa y Reginald ta buscando nan clasificacion pa Carifta y Junior Panam. E otro atleta Candy Croes ta candidato pa competi den e Youth World na juli na Cali.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e biahe di e atletanan p'e competencia Dutch Caribbean Invitational na Corsou.

LOTTO
Cambiando bida
ARUBA

Campeon Hulandes den karting na Aruba

Miranda Middendorp ta cla pa caredanan di Go Kart di diadomingo awor

DIADOMINGO awor 15 di maart lo tuma lugar e caredanan di Go Kart den Centro di Oranjestad. Aña pasa, e evento tabata un exito rotundo, mientras cu e aña aki un bes mas ta premira cu e caredanan lo bira inmenso. Un grupo grandi di coredor ta entrena tur dia riba e pista di Bushiri Karting y cada uno ta cla pa duna un bon bataya den e mahestuoso evento diadomingo awor. Tin algun top coredor di karting a confirma nan participacion.

Un di esnan mas conoci sin duda t'e top coredor femenino Hulandes masha famoso mes cu den pasado ya a bishita Aruba pa algun careda internacional, esta e campeon Hulandes, Miranda Middendorp, kende tambe ta aki p'e caredanan di diadomingo awor 15 di maart. Banda di ta campeon di Hulanda, pa varios aña, Miranda a core e circuito di Europa hunto cu e mihor coredornan di e continente menciona. Su experencia den e deporte di karting ta masha amplio y e kier comparti esaki cu e demas coredornan di Aruba.

Durante un entrevista cu su persona el a conta nos cu e ta masha contento di ta bek na Aruba. Cinco aña pasa el a participa na un careda internacional di karting y e biaha aki el a bin pa haci un tremendo papel. Pa loke t'e coredornan di Aruba, Miranda Middendorp a bisa cu e ta mira un progreso enorme den nos atletanan di karting, tur ta duna bon bataya, mientras tin algun prospecto hoben cu por yega hopi leu den e deporte aki, sigur si nan sigui den e mesun forma cu e ta aworaki.

E mayoria ta hopi dedica y cu un solo meta pa un dia logra titulonan internacional pa Aruba den exterior. Miranda Middendorp ta spera cu diadomingo awor hunto cu e demas coredornan, nan lo por brinda e publico presente un tremendo espectaculo den e cayanan di Oranjestad. E ta sumamente emociona di por core contra di Premier Mike Eman, kende nunca e no a wak core ainda, pero tin entendi cu e ta hopi bon mes.

madbox KART
604
ARUBA

Diarazon awor

PPEC tin expo pa introduci su ballroom y su servicionan

DIARAZON awor 18 di maart Piedra Plat Entertainment Center ta bisti di gala p'asina invita henter pueblo di Aruba pa bin admira na Ballroom nobo nobo cu ta cla pa carga bo siguiente celebracion.

For di 11or di mainta te cu 5or di atardi tur hende por pasa libremente na Piedra Plat Entertainment Center p'asina admira e ballroom, y esaki lo bay combina cu un Expo unda lo tin presente e.o. Bright Bakkery cu su snack y bolonan, Megateca Metropolis cu su musica y efectonan di lus, EZ Party Solutions cu ta cla pa anima cualkier tipo di celebracion y bao cu nan costumbernan pa pone e smile riba cara di tur nos muchanan.

Lil Prince and Princess cu lo mustrabo e diferente tipo di decoracion cu nan por ofrece,

Don Pastechi Factory cu nan snacksnan semper gusta y GDC catering cu ta cla pa duna bo invitadonan lo mihor den cuminda aki na Aruba. Tambe lo por admira di serca e autonan clasico cu tin disponibel pa duna bo proximo celebracion e toke mahestral y tambe wak tur e servicio y setupnan cu Piedra Plat Entertainment Center tin pa ofrece e pueblo di Aruba.

Pues den un solo palabra tur cos pa bo fiesta bou di un solo dak.

Probecha diarazon awor pa combersa tambe cu e doñonan mes di e companianan presente den e Expo pa haci boekingnan on the spot y tambe haya descuento y dealnan cu solamente lo tin durante di e dia aki.

Pues si bo ta preparando bo proximo fiesta di cumpleaños, bautismo, recibimento, baby shower of bruid bo mester probecha y bishita e openhouse Expo aki di Piedra Plat Entertainment Center diarazon awor 18 di maart for di 11or di mainta te cu 5or di atardi.

METROPOLIS

World Kidney Day

ImSan a culmina campaña di consci

Mas di 200 PE chekeo y a b

E TEAM completo di ImSan, hunto cu partnernan concerni a tuma tempo pa check presion, sucu y peso di tur cu tabata interesa y cu a acudi riba Dia Internacional di Riñon. Instituto Medico San Nicolas (ImSan) tabata e motor tras di e siman di riñon.
E mainta a conta cu asistencia di Jane Werleman, hefe di Departamento di Dialyse hunto cu su staf, dr. Garcia, Nefrologo, dr. Falconi, Internista, dr. Joel Rajnherc, Director di ImSan, hunto cu e demas empleadonan pa conscientisa tur cu a atende e mainta di chekeo riba bon nutricion, bebemento di awa, hacimento di ehercicio, cu e conclusion general cu cuido di riñonnan ta algo cu ta den man di cada persona.

"Nos a corda tur esnan presente pa uza menos salo, menos sucu, menos vet y percura pa inclui fruta cu berdura tur dia den e dieet", asina Tessa Mohamed a conta cu orguyo. Nutricion saludabel ta e fundeshi pa yega na un bon presion di sanger.
Ta urgi comunidad pa tene cuenta riba e importancia di bebe awa y bebe awa tur dia, elimina unda cu ta posibel bebidanan cu hopi sucu y corda riba consumo di salo.

ImSan
World Kidney Day

ImSan
World Kidney Day
Cuido d

ientisacion pa motiva cuido di riñon

ERSONA a haci rinda cu awa

Mayoria pashent tumando dialyse na Aruba ta procedente di diabetes y hipertension, debi na falta di debido control.
Control tempran y regularmente ta importante. Menos peso ta nifica menos chens pa haya presion halto.
Menos peso tambe ta reduci bo riesgo pa haya diabetes, problema di curason y ader, problema di weso y ta preveni algun forma di cancer. Uzo di alcohol por subi bo presion. Limita alcohol no mas cu 1 of 2 drinks pa dia.

E mainta organisa pa ImSan a resulta masha exitoso, cu mas di 200 persona presente pa haci un chekeo riba condicion di nan salud. Entre e presente nan a nota ex-Minister Hendrik Croes, kende tambe a probecha pa check su condicion di salud.
Pa 12or di merdia tur presente a uni hunto cu un glas di awa pa brinda pa bida y laga blaasnan cora bay cu ta simbolisa e importancia pa tur hende tin un estilo di bida saludabel, bay dokter un biaha pa aña y laga haci e testnan necesario pa preveni enfermedadnan cronico no contagioso. Den e caso specifico aki, diabetes y presion halto.

ICO Dr. RUDI ENGELBRECHT

ImSan
World Kidney Day

ImSan
World Kidney Day

ImSan
World Kidney Day

INSTITUTO MEDICO SAN NICOLAS ImSa
Where people meet care.

World Kidney Day

World Kidney Day

FAVI a celebra Dia Nacional Himno y Bandera

DIAHUEBS 12 di maart 2015, FAVI a celebra e dia nacional cu su cliente y boluntarionan. E aña aki e tema di e actividad tabata "Celebrando Dia Nacional cu nos talentonan local.

E clientenan di FAVI a sa di gosa di e participacion di diferente cantante cu a participa n'e Festival "Un Canto na nos Himno y Bandera" di e fin di siman cu a pasa.

Cantantenan cu a bin duna aporte na FAVI su actividad ta sr. Jurrick Salomón cu su Tumba "Aruba Reconose", Ghyslaidy Angela cu su Wals "Conta mi", Margaret Marin cu su Wals "Laga mi Ta" y Daniel Willems a participa cu su Wals "Nami un chens" y su tumba "Ban gradici'e, si a logre".

Despues di a disfruta di e cantantenan menciona clientenan di FAVI a sigui gosa di e presentacion di Tommy de Cuba y Trio Los 3 cu a duna tambe nan tempo na FAVI pa entretene nos clientenan, kendenan a baila y pasa bon ariba e dia aki.

E actividad a wordo organisa dor di nos Guia di Actividad, Charlène Marchena y a tuma lugar na FAVI su centro na Primavera 233.

Clientenan a gosa masha hopi di e actividad aki, cu tabata un actividad diferente cu e otro añanan.

Nos kier a yama danki na tur persona y boluntarionan cu a contribui p'asina haci e actividad aki pa nos clientenan. Sin boso yudansa esaki no tabata posibel. FAVI ta spera cu henter pueblo di Aruba pasa un feliz dia nacional, dia di Himno y Bandera 18 di maart.

Cabalgata di mas di 40 cabai a duna homenahe na Don Bello

DIASABRA ultimo un cantidad grandi di caballista a bin hunto pa duna homenahe n'e Señor caballista Don Bello, kende a cumpli e dia ey 89 aña di edad.

Don Bello tin un trofeo desde 1952 cu el a gana e tempo ey den caredanan di cabai cu tabata tuma lugar den Wilhelmina Stadion y cu tabata hala hopi publico.

Den e añanan despues cu e entrada di cabainan di paso, Don Bello tambe a bai den paso fino y e tabatin diferente ehemplar di competencia y di cria.

E cabalgata a cuminsa na Rancho Monte Azul na Paradera rumbo pa Santa Cruz. Mas di 40 cabai a participa n'e parada aki, cu a bay acompaña pa musica di DJ Alvin.

E resto di e caballistanan a sigui e cabalgata den nan vehiculo. Na 1 kilometer mas o menos di su cas na Angochi, e cabalgata a topa cu Don Bello, pero ainda e no tabata sa cu e cabalgata tabata na su honor y cu e lo termina na su cas.

Aki nan a prepara un banda di Vallenato pa ora cu Don Bello y e cabalgata yega e celebracion cu tur su yiunan a prepara di sorpresa, lo ta total.

Mas despues a sigui un serenata di Mariachi, caminda e coro di e caballistanan a domina den voz halto e canto di e rancheranan.

Hopi di e caballistana a probecha pa saca foto hunto cu Don Bello, mientras cu e yiu y nietonan tabata percura p'e bishitantenan tabatin boca yen pa come y bebe.

Hasta tabatin un entrevista di Cadochi Kock di ATV cu Don Bello riba su experiencia den cabai. Nan dos ta bay hopi aña atras, ya cu nan a traha hopi aña hunto den casino.

E fecha aki sin duda tabata un gran recuerdo pa un gran caballista.

Digicel ta orguyoso di alumnonan di Traimerdia Sonrisa

DOS aña pasa Digicel a cuminsa un bunita relacion cu e centronan cu ta ofrece guia cu tarea (huiswerkbegeleiding) y actividadnan special na hobennan den diferente edificio di scol rond Aruba den oranan di atardi, cu ta resorta bao di e organisacion "Bureau Traimerdia"
. E compañia di telecomunicacion mas grandi den Caribe tabata buscando un proyecto extraordinario pa partner cune y sostene 100% e proyecto cu lo beneficia nos hobennan y tin un influencia positivo den nan desaroyo.

A scoge, hunto cu Bureau Traimerdia pa un proyecto di lesamento, cu a wordo realisa hunto cu expertonan riba e tereno aki.
E centronan a scoge pa diferente topico y e programa ofreci ta incorpora vocabulario, conocemento general di idioma y hasta proyectonan di obra di man.
E proyecto di lesamento a resulta den un exito rotundo y Digicel a sigui cu su partnership cu Bureau Traimerdia cu hopi placer y entusiasmo.E apertura y clausura di cada tanda di e proyecto n'e diferente centronan ta wordo celebra "en grande" y siman pasa esaki no tabata un excepcion na Traimerdia Sonrisa. E tema scogi tabata lama.

Traimerdia Sonrisa ta un centro di guia pa personanan cu retonan di desaroyo intelectual, social etc y tabata hopi special pa wak tur persona cu ta na e traimerdia participa n'e programa di lesamento.
"E grupo di hoben cu ta atende Traimerdia Sonrisa ta uno chikito y nan ta haya hopi atencion di nan leidsternan. Nos tabata hopi emociona pa wak con e desaroyo di habilidadnan di lesamento di e hobennan aki ta bay, Elaine Singh a comenta.

"E programa a resulta uno masha exitoso. Den e grupo di hoben tin diferente nivel di habilidad di lesamento y nos a experencia con ta posibel pa yega na desaroyonan positivo riba tur nivel di habilidad pa medio di un escogencia di tema cu ta interesante pa e hobennan y haciendo cambionan efectivo den e programa, concentrando mas riba e parti auditivo," el a splica.

Tabatin dos hoben cu por lesa mihor y e otro hobennan a disfruta di e storianan y informacion cu a wordo presenta y na nan turno a ofrece pinturanan y otro obranan di man inspira riba loke nan a comparti tocante e tema "lama".
Mescos cu na tur otro centro di Traimerdia pa celebra e clausura di nan tema di lesamento, tabatin un bunita show, cu a inclui canto, baile, lesamento y un actividad di obra di man, pa cual e hobennan di Sonrisa a scoge pintamento cu verf.

E team di Digicel Aruba ta contento y orguyoso di e oportunidad pa ta partner cu centronan Traimerdia y asina ofrece e muchanan di Aruba un programa di lesamento cu nan ta disfruta di dje y cu ta motiva nan pa lesa mas, desaroya nan habilidadnan mas y descubri e mundo dushi di lesamento.

Kiwanis Club of Aruba cu atencion special pa nos grandinan

KIWANIS Club of Aruba, cu a cumpli recientemente 50 aña di existencia funda na Aruba, tabata activo cu nan proyectonan comunitario y e biaha aki a toca turno na nos grandinan.

Diadomingo 8 di maart ultimo, algun miembro di e club a sorprende e habitantenan di Huize Maristella cu nan bishita.

Un programa bunita hinca den otro, prepara p'e comision organisador di Kiwanis Club of Aruba cu cooperacion di Departamento di Actividad di Huize Maristella, unda a sa di alegra e diadomingo special aki for di 9or di mainta te cu 1or di merdia.

E habitantenan a disfruta di un desayuno special di drikidek crioyo, snacks y pa finalisa cu un delicioso y delicioso lunch.

Den e parti entretenimento no por a falta e Caha di Orgel di Nelson Sprock y presentacion di Etty Toppenberg, cu a trece nostalgia cerca nos grandinan, unda cu nan a goza di e piezanan, cantando y bailando cu hopi smaak.

Mientras e grupo di e grandinan, cu por a asisti e actividad tabata disfruta di e presentacion special prepara pa nan, un otro parti di e miembronan di Kiwanis Club of Aruba a pasa bishita e Afdeling Anglo, Aloë y Izora y a obsekia e habitantenan un 'care package', cu tabata contene diferente producto.

Un total di 125 'care package' a keda entrega na Huize Maristella como na e Aanleunwoningen.

Como riba e diadomingo di e bishita na Huize Maristella tabata celebracion di Dia Internacional di Hende Muher, e conocido poeta, Filomena Wong, cu ta habitante na Aanleunwoningen, a declama dos bunita poesia y a ricibi un caluroso aplauso pa su tremendo presentacion.

Filomena na final di e actividad tambe a gradici den nomber di e grandinan, bisando cu nan mester di atencion, musica y ambiente festivo, p'esey nan ta hopi agradecido na Kiwanis Club of Aruba pa e diadomingo special dedica na nan Huize Maristella.

E actividad dedica na nos grandinan ta forma parti di e diferente proyectonan anual di Kiwanis Club of Aruba. Un gradicimento special di parti di e club ta bay n'e staf y personal di Huize Maristella pa nan cooperacion, specialmente na sra. Calista di Departamento di Actividad, pa su atencion brinda, pa haci e evento aki un exito total.

Ced Ride den concierto

Dedica na Padu e weekend aki!

DESPUES di hopi aña, e weekend aki Ced Ride lo ta na Aruba pa 2 concierto na Cas di Cultura. Ced lo ta hunto cu su banda Floklor cual e la lanta aña pasa celebrando su di 55 aña den farandula. Ariba invitacion di Fundacion MiCutisa, cu e aña aki ta celebra 10 aña, Ced conhuntamente cu Jossy Brokke y Wesley St. Jago di Bonaire lo celebra un intercambio di musica di e islanan ABC.

Aunke cu Ced ta conoci pa su canticanan "Mi no ke bo mas", "Mi ta stima bo" y "Navidad sin Padre", durante di e añanan Ced a compone mas cu 2000 cancion di cual un cantidad grandi a bira hopi popular. Aña pasa, pa celebra su 55 aña como artista, Ced a compone varios cantica folklorico cu ta un delicia pa scucha ya cu e ta trece diferente ritmo cu tanto nos ta gusta aki na Aruba. Ced su parti di e concierto lo ta dedica na Padu Lampe cu tabata un gran inspiracion pa Ced.

Poco ta esunnan na Aruba cu sa cu ademas di cantante, areglista y compositor, Ced tambe ta toca varios instrument, ta poeta, escritor, pintor y ta traha escultura. Como promesa na su tata Ced su musica y poesianan ta enfoca mas tanto ariba su lenga stima Papiamento.

Den e añanan 70, Ced tabata casi tur weekend na Aruba, pero despues di a forma parti di orkestanan Internacional e la stop di bin pa hopi aña. Recientemente e la cuminsa biaha regular pa Aruba atrobe y tabata masha impresiona cu e desaroyo na Aruba. Tambe e tabata babuca pa constata cu siendo cu e islanan Aruba, Bonaire y Curaçao ta asina liga geologicamente, historicamente y culturalmente toch e contacto no ta mescos cu antes. Esaki a conmove Ced masha hopi y a motiv'e pa wak con lo e por uni nos bek culturalmente. Ced a sinti necesario pa pone como meta di purba uni nos pueblonan mas y ki miho instrumento pa haci esaki cu muziek.

Segun Ced, despues di a basa su carera primordialmente ariba musica internacional, awor a bira tempo pa e dedica na e musica folklore di su mes hendenan. "Dicon mi ta papia di folklore? M'a canta balada, tur hende conoce mi na 'Ruba, ma canta guaracha, ma canta bolero, ma canta calypso. Mi ta blo ta cende luz na caya! Awo, ki ora mi ta cuminsa cende luz den cas? Ki ora nos ta bay cende luz den cas? Ki ora nos balor di wals, di Dande, di tambu, ki ora nos ta cuminsa duna nos mes e balornan ki?" Segun Ced, no ta solamente nos antecedentenan indjan ta uni e islanan ABC, sino mucho mas. Por ehempel ta nos tres islanan ta e unico luga na mundo cu ta papia Papiamento y ta nos so ta toca y baila tumba.

Tanto Ced, como Jossy Brokke, kende tambe lo presenta musica folklore den e Concierto ABC di e weekend aki, ta sinti e carga pa duna honor na e musica folklore di e islanan ABC. Ambos musico ta spera cu musiconan hoben lo sigui nan ehempel di balora e musica di akibanda. Brokke, kende ta conoci como un baladista, a splica con e la cuminsa compone y canta na Papiamento so den e ultimo añanan.

Papiando tocante compone y skirbi canticanan na Papiamento so, Brokke a bisa, "Nos pueblo mester siña acepta nos, acepta kico nos ta trece dilanti, acepta nos composicionnan, nos artistanan, apoya nan mas, mescos cu ta apoya tur otro cos." Por ehempel, Brokke a menciona e sosten cu deportistanan local si ta haya for di Pueblo, cual hopi biaha nos artistanan no ta haya.

Un di e amigonan di Ced na Aruba ta Eddy Oduber, kende a comenta: "Loke pa mi ta semper hala mi atencion, ta Ced su custumber cu ora hende puntre 'con ta?' e semper ta contesta 'masha dushi mes!' Ced no solamente ta gosa di loke yama na Frances: 'Joie de vivre' (na Hulandes 'levensvreugde') pero p'e 'masha dushi mes' ta su expresion di su tremendo gratitud pa tur cos den su bida, mas ainda e bendicion di ta na bida y por gosa di bida."

Henter pueblo di Aruba ta invita pa asisti na e concierto unico e weekend aki y asina sostene tambe nos artistanan di e islanan ABC. Carchi ta obtenibel pa Afl. 55 na Nature's Discount Palm Beach, Nature's Discount Seroe Blanco y Nature's Discount na Pos Chikito. Concierto ABC ta warda bo!

Prome Minister Mike Eman y Accion di Bario

A yega un bes mas Cura Cabay Zuid

E COMPROMISO pa yega den tur skina di nos isla ta algo cu Prome Minister Mike Eman ta mantene fuerte den su agenda. Diahuebs mainta, e mandatario a dedica na bishita habitantenan di Cura Cabay Zuid, for di unda el a sali merdia satisfecho despues di a comparti y brinda un sosten adicional.

Manera ta custumber den e actividad di Accion di Bario, Minister President Mike Eman tabata compaña pa ekiponan di Serlimar, GKMB y FCCA, entre otro. E ultimo aki tabatin un funcion esencial, mirando cu e compleho di edificio di apartamento ta un proyecto di y bou maneho di e fundacion.

Bus di Salud tambe tabata presente y e siman aki cu un mensahe special. Despues di a atende un grupo considerabel di habitante cu kier a controla nan estado fisico, a conscientisa riba Dia Internacional di Riñon. Pesey mes a comparti informacion y brinda cu awa manera ta recomenda pa haci ocho biaha pa dia, tur dia

Premier Eman a finalisa e Accion di Bario e siman aki gradiciendo un y tur pa nan cooperacion; specialmente e habitantenan di Cura Cabay Zuid Complex pa nan bon bini caluroso den cada cas.

Habitantenan ta sumamente contento y orguyoso di tin un mandatario cu ta tuma e interes y tempo pa pasa den nan bario y wak cu tur cos ta cana manera mester ta.

Di e manera aki ta sigura, cu cada dia mas, ta yega n'e meta di duna un nivel halto di bida na tur e ciudadanonan di Aruba.

IBiSA
Instituto Biba Saludabel y Activo
BUS di SALUD

CEDEHM a celebra Dia Internacional di Hende Muher

Nan rol ta sigui crece tur dia bay

FOR di dia 27 di augustus 2010 a funda Centro pa Desaroyo di Hende Muher (CEDEHM), un departamento separa cu ta resorta directamente bou di Minister di Enseñansa y Famia. E centro tin como meta pa haci investigacion, tuma iniciativa, determina agenda y crea condicionnan riba terenonan relevante. Tur esaki e centro ta desea di haci pa hende muher den nos comunidad y fungi como punto di contacto pa organisacionnan internacional y nacional y como vocero, specialmente di e hende muhe Arubiano. Special pa celebracion di Dia Internacional di Hende Muher, e organisacion a invita varios orador e.o. Eugene Clementia, Jessy Granviel y Isa Brown cu a declama poesianan bunita encuanto e dia special aki. Sheila Maduro di Directie Onderwijs a subraya e importancia di Lifelong Learning y lo sigui improvisa pa trece mas curso pa duna tur hende muher oportunidad pa sigui improvisa, mehora y sigura nan futuro.

"Inverti den bo educacion, esaki ta algo cu ningun hende por kita di bo. Sea pa mehora bo curiculo pa un mihor posicion na trabou, pa cambia di ramo of explora otro horizonte", asina Sheila Maduro a sigui splica. A elabora tambe riba Enseñansa pa Empleo, hende muher mester por comprende cu ey nan lo por yuda nan logra metanan cu un dia tabata un soño y awor por bira realidad. "No laga esaki keda na un soño haci esaki un realidad", Jahaira Valdez, trahador social di CEDEMH ta subraya.

Un proyecto cu sigur lo mira luz durante e proximo lunanan ta Carrousel n'e scolnan. Ta bishita e scolnan y suministra mayor y alumnonan cu informacion di organisacionnan pa yuda e alumno alcansa su metanan y caba su scol. "Tin bes un hoben mester di un empuhe den e direccion corecto p'e logra alcansa di termina su estudio y ta dor di papia, conseha y determina puntonan cu ta stroba den comunicacion entre hoben y mayor, bo ta logra masha hopi mes" Jahaira Valdez a sigui splica. "Nos ta contento cu e sosten cu nos departamento ta haya for di Minister Michelle Hooyboer–Winklaar cu tin confianza den nos ideanan y mi ta sigur cu aunke e ta den exterior, su presencia ta ser sinti awe entre nos tur" Sandra Brown Director di CEDEMH a enfatisa, mientras e ta scucha e mensahe di Minister riba e screen.

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta na New York durante e di 59th sesion di "Commission on the Status of Woman" na United Nations y a laga un bunita mensahe di conscientisacion y palabranan atento p'esnan presente. Durante e anochi tabatin diferente stand cu artesania y tambe FUMEDA (Fundacion Mujeres Emprenedoras de Rep. Dom en Aruba) a duna un bunita mensahe. E celebracion di Dia Internacional di Hende Muher a subraya e importancia di bisa no na tur forma di violencia contra hende muher y e enfoke riba norma y balornan y estudio, na unda oportunidad igual, crea condicionnan economico, cultural y social oportuno entre e muhernan a keda grandemente demostra. Pabien CEDEMH y tur presente pa bunita anochi comparti.

Dia 27 awor

Aruba lo conoce su Atleta di Aña 2014

DESPUES di algun luna di preparacion intensivo, porfin e dia ta spera a yega pa tur e atletanan nomina pa Premio Excelencia den Deporte 2014.

E aña aki un bes mas, Ministerio di Deporte encabesa pa Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle y Lotto, e loteria di Aruba lo host e magno evento cu lo tuma lugar diabierna 27 di maart den e ballroom di Marriot Aruba Resort & Stellaris Casino.

Durante di e bunita anochi aki Aruba su mihor atletanan di aña 2014 lo bin hunto y celebra e anochi di gala aki dedica specialmente na nan.

E diferente nominadonan den cada categoria femenino como masculino ta conoci mescos p'e categoria mas importante di e anochi, esta Atleta di Aña 2014.

Tur invitado ta ser pidi pa ta 7or di anochi na ballroom di Marriot Aruba Resort & Stellaris Casino, mientras e evento mes ta programa pa cuminsa 8or exacto.

Aña pasa, e bolichera Kamilah Dammers di ARBAS a keda como Aruba su Atleta di aña 2013. Tur hende ta ancioso pa sa ta kende lo bira Aruba su atleta di aña 2014, mirando cu e prestacion y reconocimento di e atletanan nomina ta di nivel halto.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e evento di Gala Premio Excelencia den Deporte 2014.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bezige handen, nu gevouwen en stil
Een leven vol liefde en ijver, zo was je wil
Nu heb je rust, met lichaam en geest
Vaak zullen wij denken aan wat is geweest"
Met diep leedwezen maken wij bekend dat op dinsdag 10 maart 2015 van ons is heengegaan onze geliefde moeder, groot- en overgrootmoeder

Maria Elizabeth Dorotaal
Beter bekend als "Chichi' of "Tan Tia"
op de gezegende leeftijd van 85 jaar

Namens haar kinderen:
Celcius E. Mimie Jr en Maria Mimie-Molina
Ronald E. Mimie (Curacao)
Sandra E. Mimie en Wilfrido Henriquez

Broer
†Julio Dorotaal

Kleinkinderen:
Marcel E. Mimie -Sabrina A.Mimie(Curacao) -Diandra Mimie (Nederland)-Maurice R. Mimie (Curacao)-Celina Mimie

Neven & Nicht:
Juni, Carl, Herman en Evelin, Dolfi

Achterkleinkind:
Adonay A. Mimie (Curacao)
Nicht: Florence M. Hellburg (Curacao)

Overige familieleden:
Dorotaal (Aruba),Tirion (Suriname, Nederland en Curacao), Molina (Aruba en Dominicaanse Republiek),

Beste vriendinnen en buren:
Chichi Zonneville (en gezin), Lucinda Orosco (en gezin) ,
Manollo Koolman, Familie Barry, Omar lanoy en familie.
Eddie, Dama, Juan Wout (U.S.A) en Juan Narvaez
Margie Pinas.

De begrafenisplechtigheid wordt gehouden op dinsdag 17 maart 2015 bij Aurora Funeral Home. Condoleren is mogelijk vanaf 2:00pm. De begrafenisdienst begint om 4:00pm met aansluitend de ter aarde bestelling op de begraafplaats van Sabana Basora.

Er is gelegenheid te condoleren op maandag 16 maart 2015 te Aurora Funeral Home, Cumana 76, van 7:00pm tot 9:00pm.

In plaats van kransen en bloemen wordt een donatie voor een goede doel op prijs gesteld. Hiertoe zal er in de kapel een box beschikbaar zijn

Wij bieden onze excuses aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.

Het wordt gewardeerd om geen rouwkleding te dragen.

Awe merdia, re
pa tur refree

COMISION di Refree, ta convocando un reunion cu caracter di urgencia, cu lo tuma lugar awe pa 3.30 na Centro di Bario Recreacion y Deportivo Dakota.

Tur club miembro di AVB, ta ser invita. Motibo e reunion aki ta cu Comision di Refree no ta hayando oido di AVB pa un reunion di urgencia cu e comision a haci for
Pesey un peticion na tur Presider
di urgencia aki sin falta.

E comision ta trata di tur maner
Richard Dijkhoff y su directiva r

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
participa fayecimento cristianamente di:

Maria Eucaris Arends-Arends
"Nenne"
Erelid di Tivoli Club
Erelid di Women's Club of Aruba
*04-10-1918 - †12-03-2015

Na nomber di su:
Yiunan: Adelaida & Albert Ponson
Ricardo & Ingrid Arends
Gilbert & Margery Arends
Joseph & Jourainne Arends
Angela-Maria Henriquez

Nietonan: Minjanou, Milika & Kevin, Marla & Juri, Shanti (Cindy), Gilberto, Andrew & Marielsa, Darren, Liza & Martijn, Debbie & Andy, Jourella, Jourizah & Indy, Joey & Paula.

Bisanietonan: Sebastian, Sasha, Finn, Lucas, Eva, Matteo, Milana, Gilbert, Sophie, Ian, Noah, Shama.

Sobrino, ihanan y demas famia, Staff y Personal y compañeronan di St. Michael Paviljoen, miembronan di A.V.A. y Kibrahacha.

Un danki special na dokter Jac van Veen.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 14 di maart 2015 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catholico di Playa.

Adres pa condolencia diabierna 13 di maart 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home. Cumana 76.

Aurora
Funeral Home

Señor ta mi wardado
den cunucu di yerba be
E ta hiba mi na awa trank
Salm

Cu inmenso tristeza na nos
boluntad di Dios nos ta

Garnet Pat
Mihor conoci co
*21-02-1924

Na nomber di su:
Yuinan: Daphney St
Alex Beddo
Marta Bedd

Nieto y Nietanan: Kleomar Be
Gabriel y Ab
Dayanara Be
Patrick St.Ro

Bisanieta (o)nan, prima (o)nan,
manera yuiunan na Aruba.

Tur verpleegsternan di S.A..B.A.
di Holiday Inn y amigonan di Se

Demas famianan: Flecher, Tous
Caton, Nicolaas,
Buntin, Henson, Rodgers, Marti
veld, Morrel, Dupersoy, demas

Nos ta pidi nos disculpa si acas
famia, lo bai tin un box disponi
un bon causa.

Ta invita pa asisti na e acto di d
diamars 17 di maart 2015 na Au
mortal di Garnet lo ta reposa fo
Ta pidi pa bin bisti na colorido

eunion urgente di futbol local

r di aña pasa.
nte di Club pa asisti na un reunion

ra pa por haya Presidente di AVB,
na mesa, pero y lamentablemente

no a logra.

P'e motibo aki nos refereenan ta masha preocupa cu e desaroyo. Pesey a haci un yamada na tur club miembro pa interveni den e situacion precario aki y asina evita cualkier situacion anti-deportivo pa motibo di un actitud negligencia di parti AVB.

Comision di Referee ta consisti di Shemuel Koolman, Osling Toppenberg, Ernst Mohamed, Shareen Wout y Wilfred Tromp.

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

or, mi'n tin falta di nada,
erde. E ta pone mi sosega.
kil, pa mi bolbe haya forza.
o: 23.1

s curazon, pero conforme cu
participa fayecimento di:

rrick St.Rose
omo" Boy, Daddy"
- †02-03-2015

.Rose y yiunan na St.Maarten
na Aruba
o y yiunan na Aruba

ddo & Ethleen Henson y yui
bigail Beddo-Raphaela y yiunan
eddo y yiu
ose na St.Maarten

tanta y omonan, rumannan y

Huize Maristella y ex-coleganan
eaport & Cristal Casino.

aint, St.Rose, Beddo, Raphaela,

n, Del Rosario, Tromp, Groen-
famianan na Dominica & Aruba.

o nos por a lubida un of mas
ble den Aurora Funeral Home pa

espedida cu lo tuma lugar
urora Funeral Home. E restonan
or di 9'or pa 11'or den Aurora.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Gabriel Rafael Sanchez
Mihor conoci como "Gebs" (Gaby)
*18-03-1939 - †10-03-2015

Na nomber di su
Esposa: Marina Romero-Sanchez

Rumannan: Fransisco Aquiles Sanchez
Maria Luisa Sanchez
Olga Catharina Sanchez

Cuñanan:Genaro Vargas

Sobrina(o)nan: Magaly Sanchez & Alex Perez
Eduardo Sanchez & Mariela y yiunan

Bisanieto(a)nan: Wilmar, Carmen

Ex-Coleganan di ASTEC

Demas famia: Sanchez, Perez y Vargas, Maduro, Orman, hill, Flanegin, Carolina, Croes, Bermudes, Tromp, Gomes, Feanken, Ridderstad, Pardo, Marcano na Hulanda, Edward, Antonia, Jeandor.

Ta invita pa asisti na e acto di cremashon cu lo tuma lugar diasabra 14 di maart 2015 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal di Gabriel lo ta reposa for di 2'or pa 4'or den Aurora.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Theodoro Giel
Mihor conoci como "Doy"
*09-11-1933 - †13-03-2015

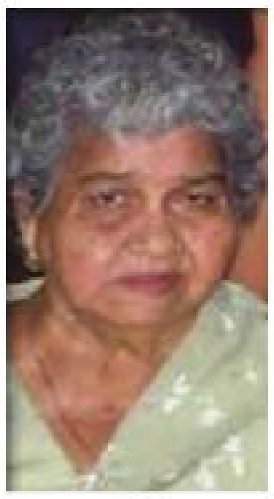
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 16 di maart 2015 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa St. Filomena na Paradera, despues lo sali pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradecimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunta stima:



Sra Vda. Macaria Kelly – Thiel

Gradecimento ta bai na tur cu tabata presente na momentonan doloroso y dificil. Na tur jamadanan, esnan cu a manda krans y esnan cu a hasi donacion na Misa Birgen di Fatima, tambe na WGK, na HOH piso 4, tambe na Micheal Eckmeyer cu a coordina e entiero, y tambe na Personal di Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar diasabra 14 di maart 2015, dialuna 16 di maart 2015 y diabierne 20 di maart 2015 pa 7' or di anochi misa Birgen di Fatima na Dakota

Despues di e ultimo misa lo bai tin un Santo Rosario na cas, Guyabastraat 43

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Noord N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Cuentanan Aru

Literatura cont

LITERATURA Arubiano conoce aparte di poesia y novela como genero, tambe esun di e cuenta cortico of storianan cortico. E genero aki di cuenta cortico, ta uno cu rond mundo pa basta aña caba no ta tin mucho interes pe.

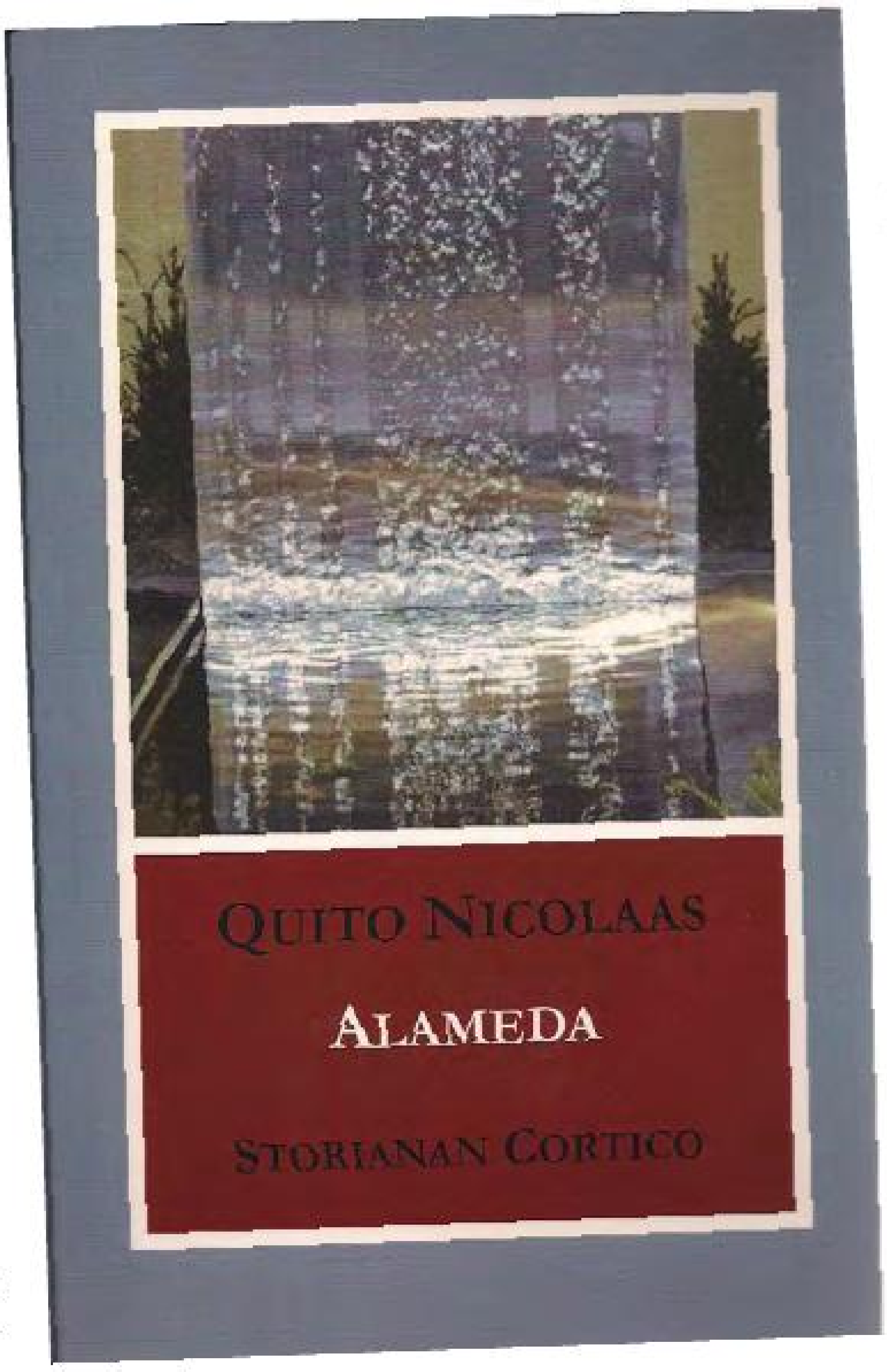
Na Aruba e motibo pa poco interes ta debi cu principalmente e genero di poesia a domina tur e temponan ey.

Esaki aunke cu desde 1961 ya caba nos a conoce e prome buki cu storianan cortico, esta *Cuentanan Rubiano* di Ernesto Rosenstand.

Mayoria di hende ta lesa un tomo di poesia y tin menos atencion p'e tesoro cu un novela of un buki cu cuenta cortico ta representa.

Ultimo añanan ainda e storianan cortico a permanece menos conoci, debi cu e genero aki no a ricibi e merito necesario.

Semper nos a custumbra di lesa poesia p'e hecho cu e ta un buki fini of ta representa un soño romantico y tabata laga un novela of un coleccion di storianan cortico benta un banda.



TEMANAN

Na Aruba nos por observa cu nos autornan a keda mantene cierto tema tradicional pa conta nan storia.

Asina mes nos no a topa storianan cu temanan cu ta trata e tempo colonial, e establecimento di e refineria Lago of e añanan despues di Segunda Guera Mundial.

Un epoca cu sigur por duna nos un bista di antes con e relacion entre e colonisado y e pueblo colonisa tabata.

Hopi desaroyo historico a tuma lugar den transcurso di tempo, sin cu esaki a ser skirbi den forma di proza. Literatura ta un fuente importante unda cu bukinan di historia no ta duna cierto informacion.

Den un storia cortico por trata diferente tema, e.o.: E regimen di e commandeurnan, e bida di e Chinesnan, e relacion entre naturalesa y individuo, e skol di Frèrenan of di e migrantenan despues di 1986.

Den esaki mester evita temanan cu a para bira un cliché, manera e.o. embarazo hubenil y uzo di droga. Si haci uzo mes di e temanan aki, anto pone esaki den un contexto nobo, bisti'e un bachi nobo unda e storia ta haya un dimension extra.

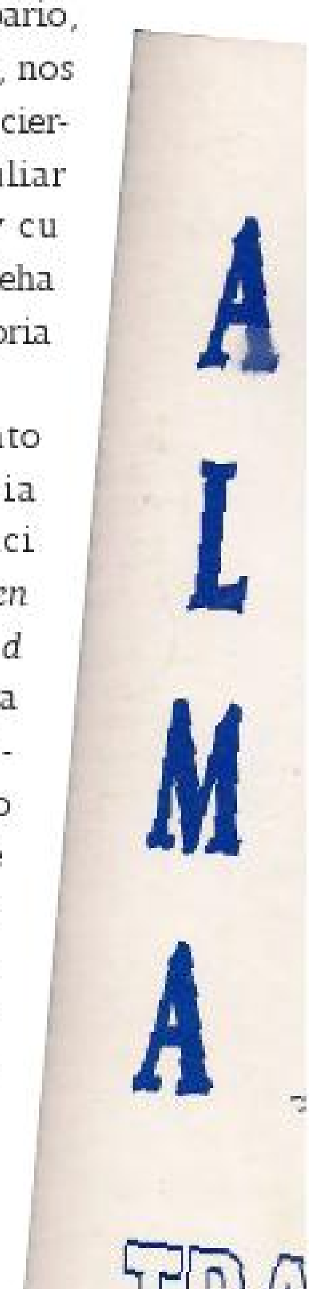
Den e tomo Alameda (2008) p.e. nos ta topa cu un Mama Ma
soltera, cu ta ser expulsa for di su bar

BARIONAN

E sitio geografico di nos cuentanan
bay ta situa den un di nos barionan. S
tuma lugar den Dakota, Noord, Savan
las, e ta conta nos no solamente
pero tambe di e bario, su habitantenan, nos costumbernan y cierto cosnan peculiar cu sa sosode y cu por pone nos refleha over di nos historia oral.

E mesun intento Gabriel Garcia Marquez a haci den su buki *Cien años de soledad* den cual el a uza e pueblocito Macondo pa describi e bida real den e bario Aracataca, unda el a nace y crece bira grandi.

Nos cuentistanan Arubiano cu conoce nan bario mihor cu un otro tambe ta refleha den tempo y reproduci e bida den nan bario, solamente falta diferente facetanan di bida pa describi den dicho storia. Asina tambe nos por bisa cu storianan di antes cu ta biba den un bario, p.e. Santa Cruz, Alto Vista, Moko of na Brazil, Zeewijk etc.etc. por conta nos hopi di nos pasado, pero alabes con e habitantenan tabata biba y experencia e decada di industrializacion.



biano den nos
emporaneo

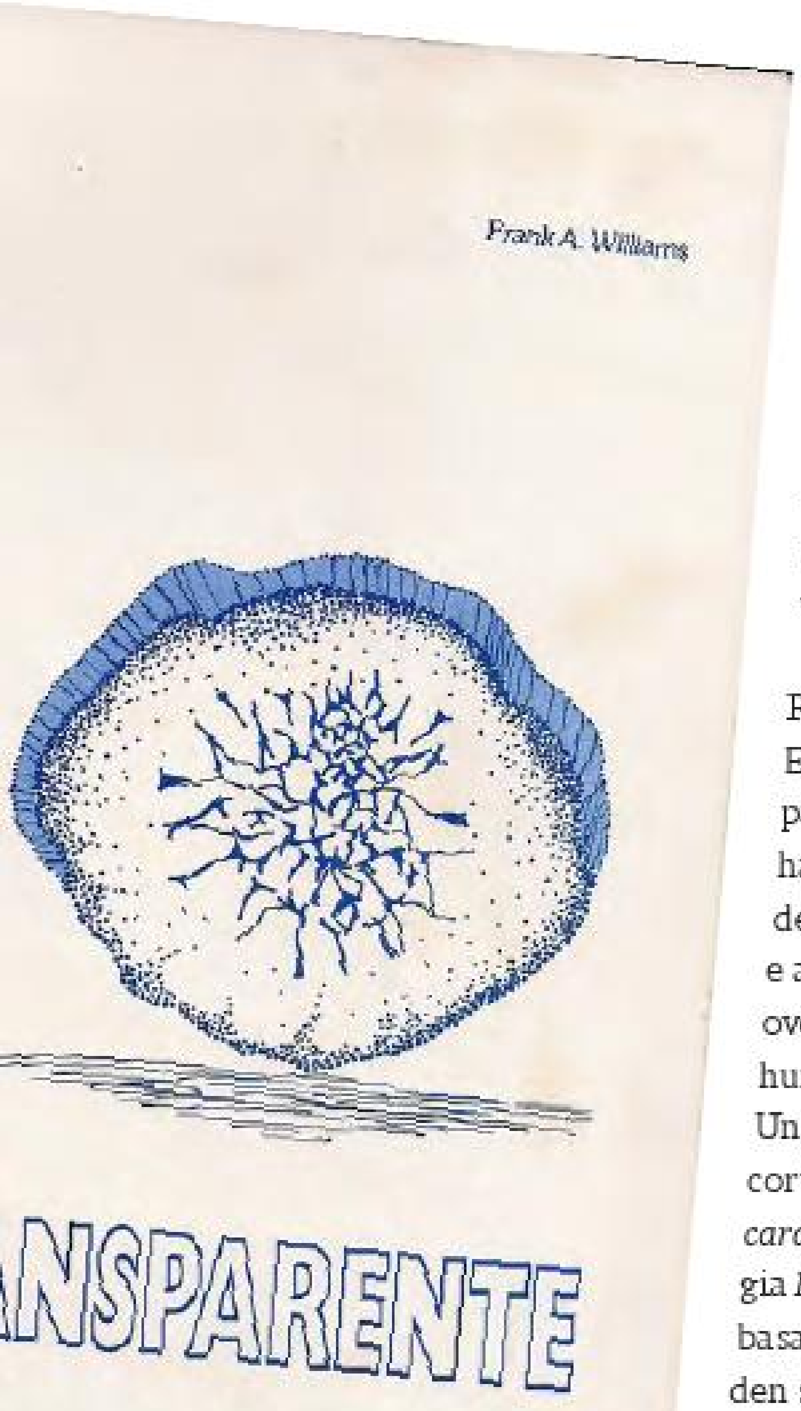
Skirbi pa: Quito Nicolaas

ria como mama
io.

cortico semper
ea cu e storia ta
eta of San Nico-
algo di pasado,

FRANK WILLIAMS

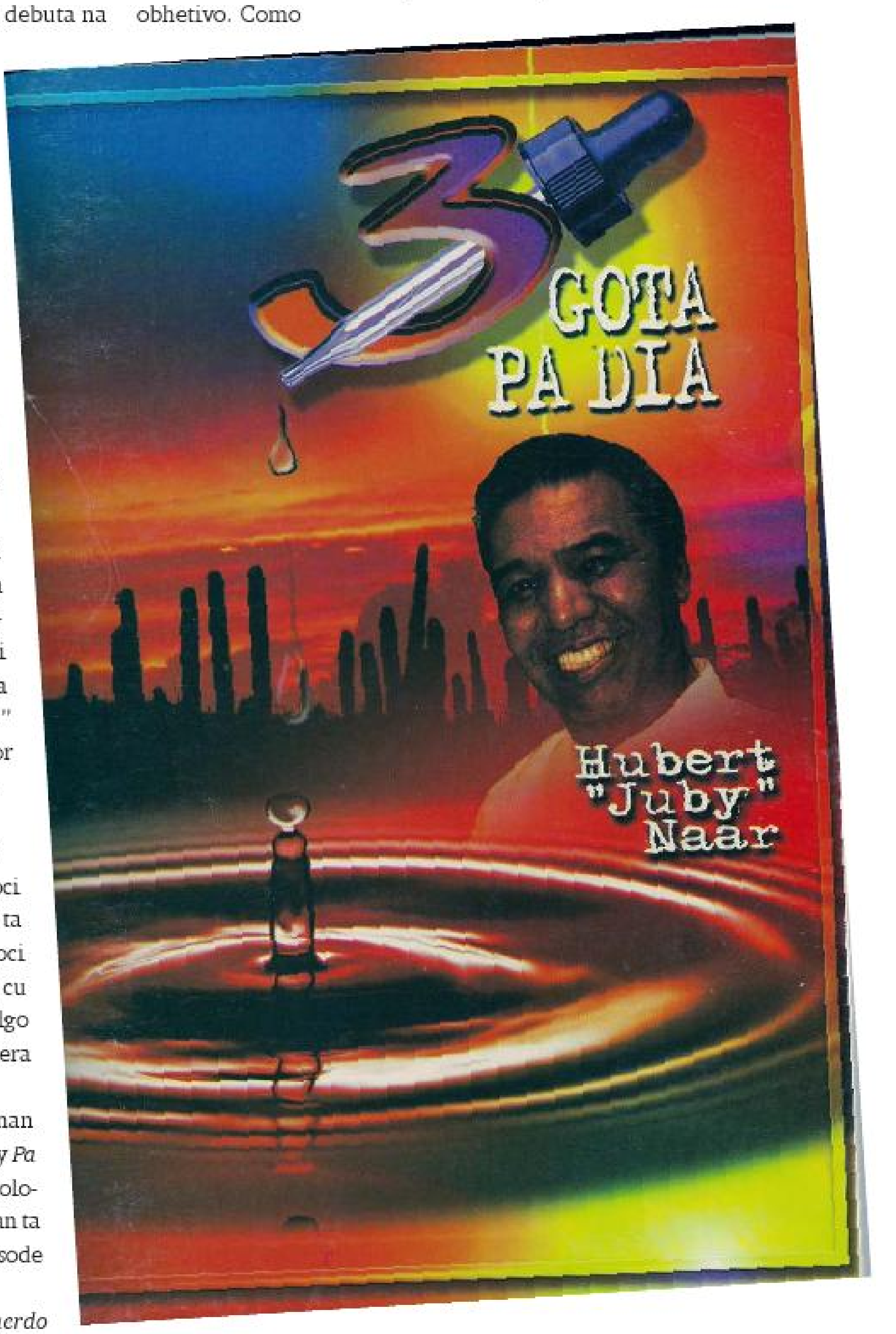
Un di nos cuentistanan grandi t'e ex-maestro di skol Frank Williams, kende den su carera como escritor a skirbi diferente buki. F. Williams a debuta na final di decada '80 cu *Regalo di fantasia* (1989) y despues di esaki a produci durante añanan '90 e obranan *Dakota,un historia di su pueblo* (1992), Antologia di cariño (1993), Alma Transparente (1994) y e novelita E Yamada (1997). Den su storia *Olin e labariano* e ta conta di e riesgonan di un matrimonio mixto, unda cu e sra. ta lanta su bela bay y despues di keda mas cu un aña afo e ta trece e yiunan recien naci pa Olin cuida.
Remarcabel ta cu e autor su estilo di skirbi ta di tal forma cu e imagennan t'asina bibo cu bo por mira esaki bo dilanti. Con e bida di un studiante na Hulanda ta nos por lesa den *Calma'bo Nick* y tuma nota con e hobennan tabata activa nan bida social.



Un otro aspecto di su estilo t'e forma hopi sera di skirbi, cu casi no ta laga espacio p'e lector su interpretacion.
Aunke cu e storia 'Riba Wiel' ta situa na Hulanda, e autor ta laga su personahe reproduci su cultura Arubiano, ora e laga esaki bisa: "Mi no kier pasa berguensa na tera di otro hende (p.100)." Esaki pa ilustra con den exterior un yiu 'i tera ta carga su cultura.

RICHARD DE VEER (1929-2014)

E cuentista Richard de Veer ta conoci pa su storianan chistoso, den cual e ta haci bofon di cierto personahe conoci den nos comunidad. E ta un forma cu e autor a atribui su mes pa conta algo over di nos historia, pero na un manera humoristico.
Un ehempel di esaki t'e dos cuentanan cortico *E galiña cu ta canta cocoyoco* y *Pa cara di*…cu a keda publica den e antologia *Bentana Habri* (2004). Su storianan ta basa riba anecdotanan cu a yega di sosode den siglo pasa.
Den su ultimo buki *Un siglo di recuerdo* (2008) de Veer a opta pa pone su recuerdonan di antes riba papel. Di e manera aki tambe nos ta sera conoci cu e manera con e autor tabata visualisa p.e.: Celebracion di Aña di La Reina, teatro di cine, emigracion pa Cuba y e produccion di Guano.
Di otro banda el a trata diferente tema cultural, manera e.o. e bilorio, diberticion social, carnaval y su recuerdonan di temp'i scol. Manera un historiado el a trata e temanan sin bay mucho den profundidad, debi cu esaki no ta su obhetivo. Como



escritor semper el a mira su mes no como un educador, pero mas bien pa e lector diverti un rato cu su storianan.

Ta continua na pagina 34 - 35

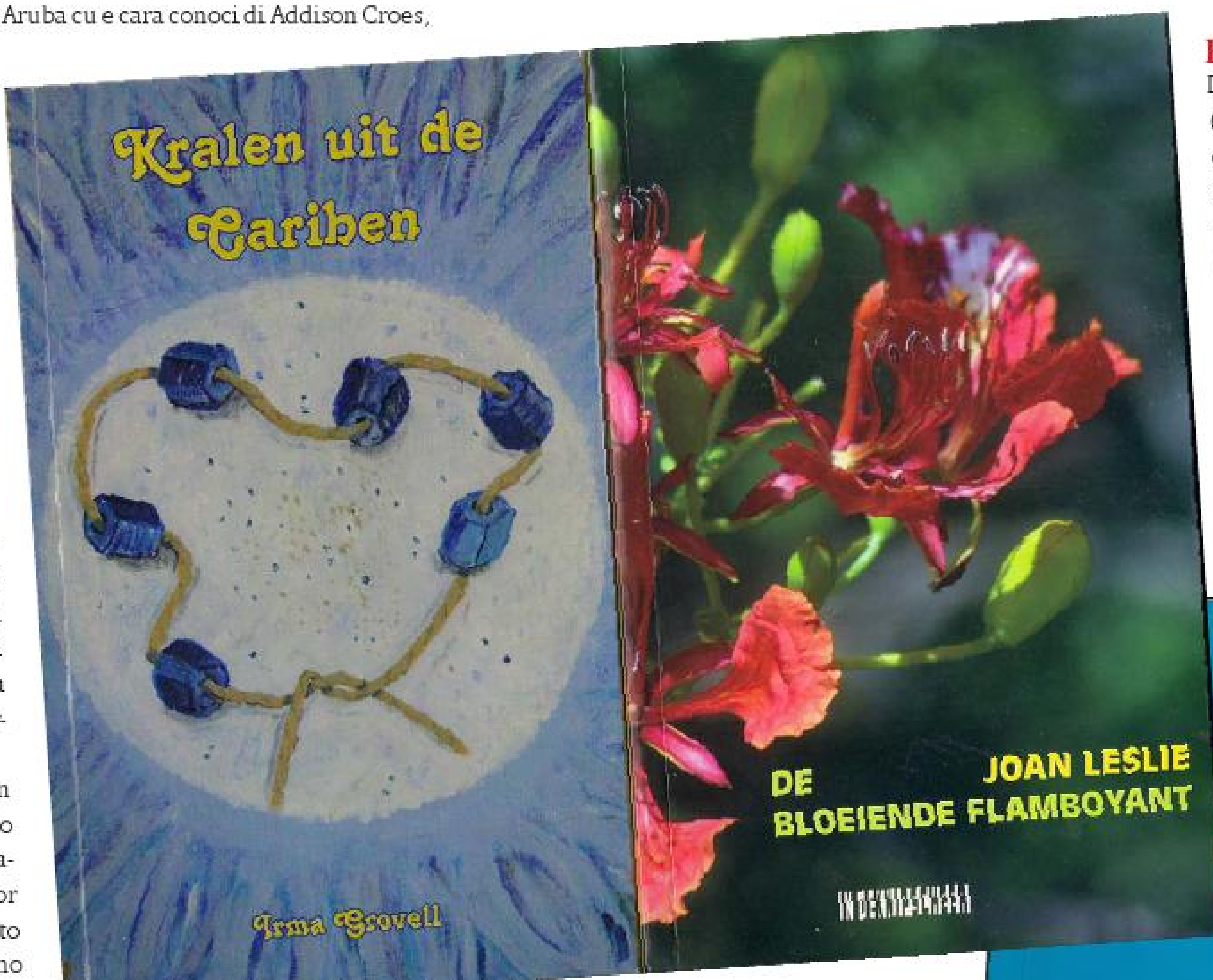
JUBY NAAR

E mesun estilo aki di proza humoristico nos ta topa den e tres obranan *Color di biento*, *3 gota pa dia y Abrenuncia* cu a sali pareu na aña 2008. E storianan no ta basa riba un tema, pero mas bien ta *anecdotanan di bida* cu e autor ta conta.

Asina e autor ta refleha riba añanan '60 tempo cu Radio Antilliana cu e conocido Henny Limon y Voz di Aruba cu e cara conoci di Addison Croes, tabata e emisoranan mas popular.

Den *3 Gota pa dia* e autor no solamente ta trata e epoca di su hubentud, pero tambe a inclui su biahenan pa diferente ciudad na mundo.

Den esaki el a sa di contrasta e bida riba un isla y esun den un ciudad grandi. E aventuranan cu e tabata pasa aden, e desavio cu ta manifesta na horizonte y e triki cu ta aplica pa logra un meta, ta algo cu tabata varia segun edad y circumstancia.



E loke ta sobresali den tur tres obra t'e aspecto historico cu ta bin padilanti, unda e lector por tuma nota di cierto empresa, cu awendia no ta existi mas. Ademas cu e autor ta keda enfoca riba e debilidadnan di nos cultura, e ta crea suficiente motibo pa crea un situacion di hilaridad. Basicamente den e obranan di Yubi Naar nos por lesa con despues di Segunda Guera Mundial e influencia Americano a impulsa gradualmente e cultura local: Uzo di pomada den cabey, e manera di bisti, e autonan Mericano, bisti keds y con mester peña e cabey.

JOSSY TROMP

E autor aki a debuta na 1990 cu su buki *Cetilalma y otro cuentanan Arubiano* (1990) y mesora a causa un impacto cu su storianan. Tromp ta conoci pa ta un aficionado di e genero *Realismo magico*, unda e realidad racional y e mundo fantastico y absurdo ta topa otro. Esnan cu ta lesa e obranan di e autor aki, mester paga bon tino cu e aspecto aki, pa evita cu nan no ta compronde e e storia.

Un di su prome storianan tabata *E asesinato di Carmelo Buchi Poli*. Akiden e lector por lesa di un escena caminda e mama cu a caba di duna luz, mester a kauw e cabuya di lombrishi pa por salba e recien naci. E welo cu ta pasa den bida pa un gran señor ta resulta di ta e tata y e propio nieto aki –Manuel – a comete e asesinato, gritando: "Coño sinberguensa t'abo a priña mi mama."

Despues a sigui e obranan *E biento di atardi y otro cuentanan Arubiano* (1998), *Un anochi y otro cuentanan Arubiano* (2005), *E barbulet preto y otro cuentanan Arubiano*(2007) y *13 Cuenta* (2012).

Den e storia *Almasola* saca di e tomo E barbulet…(2007), un bos straño t'e instrumento cu ta guia e personahe riba su caminda. Esaki mientras cu e personahe ta drei mira den direccion di su cama unda su curpa a keda drumi. Den *Elmotazim* nos ta frecuenta un personahe cu tin un inquietud enorme pa descubri un ke otro. E hoben ta demasiado caweta pa haya sa cada biaha mas.

Un cara nobo cu nos ta topa cu ne ta esun di Joe Fortin, un adepto di Roberto Bolaño, kende a publica e buki *City Store* (2013). Den e coleccion aki di 11 storianan, e autor ta trata e bida di un hobencito y e mundo rondo di dje.

Den su storianan e ta describi e Aruba y principalmente San Nicolas den añanan '70. Den e storia *City Store* cu tambe ta hiba e mesun titulo di e buki, e autor ta conta di e yiu mas chikito y su relacion no-Kafkiano cu e mama.

Un otro buki cu tin algun aña caba ta circulando ta *Alameda* (2008) di Quito Nicolaas, cu ta un coleccion di 13 storia cortico cu ta tuma lugar den e temporado di Pasco y Fin di Aña.

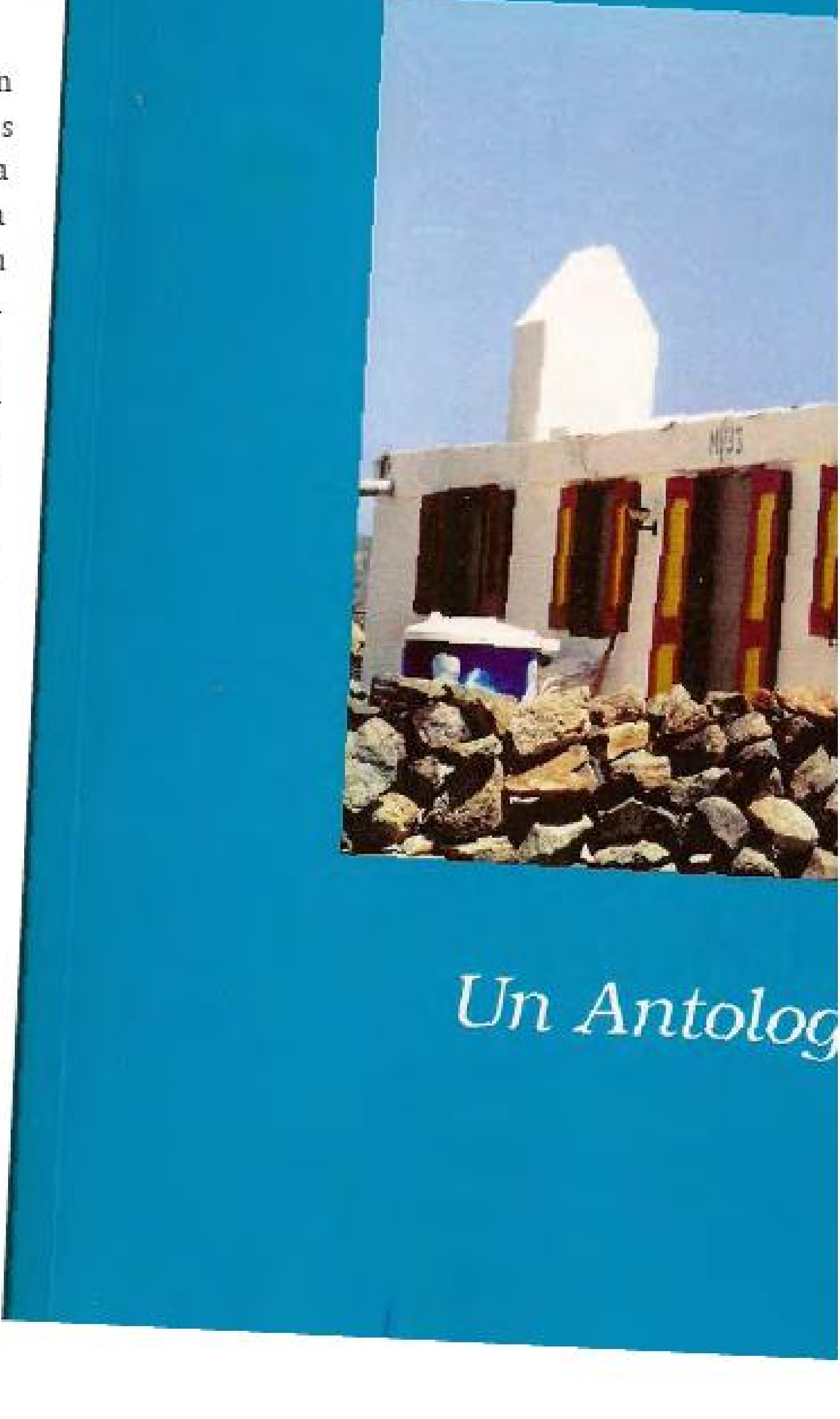
BENTANA HABRI

Den e antologia *Bentana habri* (2004) nos por lesa storianan cortico di 5 autor: Olga Orman cu *Campamento den Pasco Grandi* den cual e ta trata e tradicion y aventura di bay campa. Den *Esnan cu n' a bolbe* e personahe principal ta en busca di su famianan, kendenan a bay traha riba e plantashi na Cuba como tecnica narativo el a uza e forma di un storia den un otro storia, den cual e personahenan cada un ta conta nan storia.

Joan Leslie a contribui cu *Rosa geel cu sumpiña*, den cual e ta puntra su mes kico e por a lesa of mira na television, cu por a conduci na un soño cu e ta tin. Den e storia *Diferencia mester tin*, e autor ta uza e figura di Compa Nanzi y Shon Zaza pa trata e tema di condicionnan laboral den forma di un cuenta popular.

Den *E violin virgin* Quito Nicolaas ta conta di e divorcio di un dokter di cas y con e desenlace aki a converti'e den un *clochard* cu tabata bishitando tur e establecimentonan unda antes e tabata ser sirbi como huesped.

Den su di dos storia *Dialogo den tempo* Nicolaas ta conta con e migrantenan Caribense a bin Aruba tempo cu



Lago a establece su mes. Joyce Herry finalmente den e storia *Mi amiga mudo* ta describi e proceso di soledad di un señora cu ta sufri di dementia, cual storia e personahe ta conta sinta dilanti un spiel. Den *Abandona* e storia ta bay over di un ilegal cu no ta bin na remarca pa asilo. Durante su huida e ta bin scucha un baby ta yora, kende net un rato prome nan a laga atras como huerfano riba stupi di pastorie.

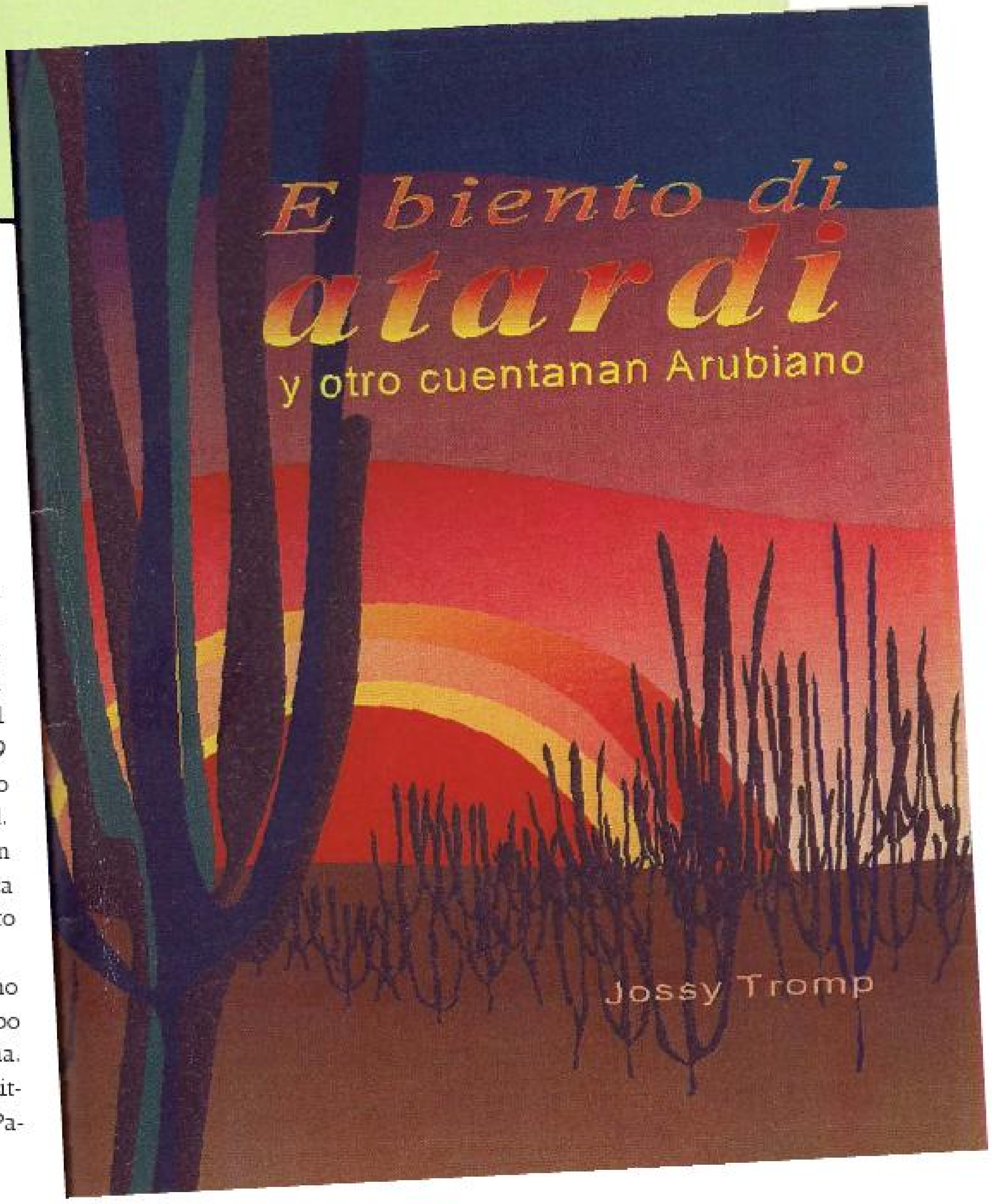
HULANDES

Den e idioma Hulandes te ainda tin 4 obra cu storianan cortico, cu merece di ser trata na un otro ocasion y mas den extenso. Ta bon pa menciona nan, esta *De bloeiende flamboyant* (2007) di Joan Leslie y *Kralen uit de Cariben* (2008) di Irma Grovell.
Den e segundo decada di e milenio aki a sali publica *En ik droomde*(2012) di Irmgard Frans y *Onder de Watapana* (2013) di Jacques Thönissen. Irmgard ta conta di un hobencita cu ta refleha over di diferente aventura y experencia di bida cu el a confronta cu ne. Mientras den *Onder de Watapana* nos ta mira e realidad di awendia na Aruba, caminda cu p.e. un bishita na Dimas ta un caminda di cruz, ta e temanan di actualidad cu ta forma e liña principal.

CONCLUSION

Aunke cu te ainda nos obranan a keda pega den describi e loke e lector por mira, sinti y hole, nos ta riba e bon caminda. E loke falta na escena, dialogo, structura y profundidad tematica ta algo cu tempo pa nos progresa cu ne. Un profundisacion di e temanan y conexion cu diferente nivel di e storia ta necesario pa yega na obranan di clase. Con tal cu e loke nos a produci te aworaki nos a crea un propio genero di cuenta cortico cu un estilo autentico den Caribe.
Lo ta bon pa bin anualmente cu un concurso di cuentanan cortico - basa riba un tema - pa stimula hoben y adultonan pa dedica y skirbi un cuenta cortico. Cu e actividad anual di *Arte di palabra* desde 2009 caba nos ta bay ta promoviendo skirbimento bou di nos hubentud. Awor lo mester dirigi nos atencion tambe riba esnan adulto pa dedica nan tempo liber na skirbimento di storia.
Skirbimento ta un pasa tempo sano y recreativo, unda bo ta laga bo imaginacion y conocemento traha. Alabes bo ta contribui na nos Literatura Arubiano y su idioma Papiamento.

Un siglo di recuerdo



Vocero di KWF Aruba drs. Lelicia Tromp:

Informacion y concientisacion ta keda primordial den educacion di comunidad riba cancer

RECIENTEMENTE a tuma lugar e charla tocante cancer di pancreas y cancer di colon organisa dor di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. Vocero di KWF Aruba, drs. Lelicia Tromp a splica cu e fundacion a cumpli 54 aña di existencia e aña aki. Aparte di duna sosten na pacientenan di cancer y nan famia, un di e metanan principal di e fundacion t'e aspectonan di prevencion y concientisacion.

Tin centenares di tipo di cancer y tin cierto factor di riesgo cu nos tur mester tene cuenta cu nan. Cancer no ta un topico agradabel y hopi biaha hende ta evita di papia di dje te na momento cu e enfermedad aki toca na nan porta.

Esaki ta un momento devastador y aki ta unda cu KWF Aruba ta trata na duna e paciente y su famia e sosten necesario. Pero hendenan no mester warda te ora t'asina leu pa busca informacion y educa bo mes riba e enfermedad aki. P'e motibo aki tambe KWF Aruba ta enfoca hopi riba concientisacion di e comunidad.

Si bo kier mas informacion, bo por pasa libremente na Centro di Informacion na Spinozastraat 9, net patras di watertoren na Oranjestad. Tambe por haya mas informacion riba nos website www.koninginwilhelminafonds.com of nos facebookpage Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

Directie Voogdijraad Aruba y Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba

No ta aproba ni apoya e programa di Aruba Boot Camp Foundation

N'E mayornan cu a inscribi of ta considera pa inscribi nan yiunan den e programa di Aruba Boot Camp Foundation, Directie Voogdijraad Aruba y Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba kier a informa mayornan cu nan no ta aproba ni apoya e programa di Aruba Boot Camp Foundation.

E motibonan pa cu esaki ta cu e programa no ta basa riba ningun metodo certifica of acredita y no ta wordo guia dor di personanan certifica ni acredita.

P'e motibonan aki Directie Voogdijraad Aruba, encarga cu e proteccion y seguridad di menor di edad, y Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba no por aproba ni apoya e programa aki. Inscripcion di un hoben den e programa aki ta bao responsabilidad y riesgo di cada mayor.

Scolnan a disfruta grandemente di Resona

E proyecto tabata un EXITO desde inicio

MINISTER di Cultura, Otmar Oduber ta sumamente contento cu e reaccion di cada un scol y hoben cu a asisti y sostene proyecto Resona. Resona ta un proyecto di Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura cu sosten di Oficina di Turismo, pa documenta, conserva, promove y traspasa nos folkore di un generacion pa otro. Desde dialuna diferente scol manera EPB San Nicolas, Playa, Colegio Arubano Playa y San Nicolas y EPI tabata presente durante e presentacion special pa scolnan avansa.

Ta increibel pa mira e entusiasmo di cada studiante cu a baila, canta, klap man y apoya nos artistanan local. E 4 dianan aki tabata hopi importante pa Aruba su cultura, unda a logra yega na un grupo grandi di hoben cu a disfruta di cancionnan di antes cu hopi no tabata conoce. Asina aki ta haci e traspaso p'e futuro generacion. Resona a scoge 13 cancion inmortal di compositornan local manera Don Ramon Krozendijk, Bernadina Growell, Padu Lampe, Toty Arends, Vicente Ras, Casin Giel, Gregorio v/d Linden y Mo Tito. E cancionnan aki a wordo poni den un bachi nobo, presenta pa artista y musiconan local cu ta hopi conoci p'e generacion nobo.

Aki a conta cu presentacion di Miguel Genser, Edselyn Figaroa, Cesar Olarte, Raquel Lampe, Jersey Sofia, Ester Santos Do Nacemento, Michelangelo Koolman, Cesar Olarte, Janiro Eisden, Gabriela Krozendijk y musiconan Angelo Kock, Papito Rafael, Sergio Jansen, Liedrich Solognier, Ivan Quandus, Johnny Schaarbaai, Maikel Lugo, Dennys Zavala, Nicola Grigoriu,Angela Flores, Omar Kock, Doodle Sofia y Eddy Ras y proyecto tabata dirigi pa Michael Lampe. A sera e merdia aki cu broche de ora na momento cu Vicente Ras un baluarte di Aruba su cultura a subi escenario cu su tambu, cu sigur a cautiva cada hoben presente. Ministerio di Cultura ta orguyoso di cada artista, musico y profesional cu a trece nos folklore y duna realce na e historia di cada compositor importante pa Aruba su cultura.

Programa di conscientisacion tocante droga na La Cabana

LA Cabana tin un interes vital pa segura cu su asociadonan ta traha den un ambiente y bao condicionnan safe, saludable, productivo y eficiente.
Presencia of uso di droga ilegal of alcohol den e ambiente di trabou ta conflictivo cu e interesnan vital aki.
Adicionalmente, t'e responsabildad di e compania pa ofrece un ambiente safe y saludable. Ta pasobra La Cabana kier ta un resort liber di e efectonan di droga ilegal y abuso di alcohol pa proteccion y seguridad di su cliente, asociadonan y comunidad cu a establece un poliza pa un luga di trabou sin droga.

Cu esaki den mente, Departamento di Seguridad di e Resort a organisa varios sesion obligatorio p'e asociadonan haya mas informacion tocante e uso di droga y su efectonan negativo.
E oradornan invita tabata sres. Dennis Jacobs y Marcel Illis di Departamento di Narcotica. E intencion ta cu e asociado lo tuma e informacion ricibi y comparti esaki cu su famia como un medida preventivo.

Segun sr. Dennis Jacobs, Aruba ta un pais unda ta usa hopi droga. E situacion ta alarmante. Problemanan social facilmente ta influencia muchanan di 10 aña pariba pa busca refugio den uso di droga.
Ta bon pa siña conoce droga y nan nomber cu tin riba mercado. Fuera di marihuana y cocaina tin esnan deriva manera molly, piedra, coca, burundana y otronan.
Ademas di comparti tocante e cultivo y procedencia di varios droga, sres. Jacobs y Illis a duna tips con pa reconoce e reaccion di familiar of colega bao influencia di droga.

Actua preventivo dor di siña observa cambio den bistimento, comportamento y comemento. Tambe ta pendiente di diferente aparato cu ta usa den e actividad aki.
E pregunta clave ta kico un asociado lo haci ora e mira un colega bao influencia di algun droga. E lo tuma accion pa yuda su colega of bira su cara pa otro banda, tolera, keda keto y pone su colega, e mes y tur su otro coleganan den peligro?

Sr. Johnny Kock di Departamento di Seguridad, den nomber di La Cabana ta gradici sres. Dennis Jacobs y Marcel Illis pa nan tempo y conocemento valioso.

Publicacion di reportahe semi anual jüli-decèmber 2014 Cft Còrsou y Sint Maarten

'Disciplina di presupuestá a aumentá y e necesidad pa limitá riesgonan p'e presupuesto ta keda serio'

Di acuerdo cu Cft

WILLEMSTAD – E Colegio di Supervision Financiero Còrsou y Sint Maarten ta constatá den e di dos reportahe semi anual pa 2014 cu e disciplina di presupuestá a aumentá den ámbos pais. Pa Còrsou esaki a traducí su mes den un surplus riba e servicio regular y Sint Maarten ta mira un déficit leve di casi ANG 8 miyon.

Na mes momento e riesgonan pafó di influencia directo di Gobièrno a aumentá.

Presidente Age Bakker: "Den ámbos pais nos ta mira un mihor maneho di e ehecucion di e presupuesto, sinembargo ta keda riesgo serca principalmente e companianan di Gobièrno y e fondonan social."

EHECUCION DI PRESUPUESTO 2014

Apesar di e retonan significante pa cu e AOV, e entradanan di impuesto y companianan di Gobièrno, Còrsou a sera aña 2014 cu un surplus. A haci uso di e surplus aki pa compensá e déficitnan realisá durante e periodo di 2010-2012.

Cu esaki den e añanan 2013 y 2014 Còrsou a sa di compensá e déficitnan realisá casi completamente. Awor tin espacio pa drecha e reservanan serca e fondonan social y pa crea un capital pa crea resistensia pa futuro.

Te ainda Sint Maarten tin dificultad pa laga e entradanan di impuesto cana pareu cu e crecemento económico.

Tambe ta resultá difícil pa entamá iniciativanan pa laga companianan di Gobièrno contribuí n'e presupuesto di estado. E expectativa ta cu lo sera 2014 cu un déficit di casi ANG 8 miyon. E déficitnan realisá for di 2010 lo mester keda compensá, loke ta nificá un peso grandi riba e presupuesto.

PRESUPUESTO 2015

Den e di dos mitar di 2014 Cft a duna un conseho riba e concepto di presupuesto 2015 di tanto Còrsou como Sint Maarten. Den e presupuestonan aprobá no a procesá e consehonan aki suficientemente; p'e motibo ey despues di aprobá e presupuestonan, Cft a bolbe duna un conseho.

Pa Còrsou esaki ta concerní principalmente e medidanan pa reducí e déficit den e fondo di AOV y elaboracion y ehecucion di plannan di accion pa haci e companianan di Gobièrno cu tin mas mester (CDM, ADC, Aqualectra, Cpost) sano atrobe. Miéntrastanto a haci e palabracionnan necesario cu Còrsou, p'asina por duna un conseho positivo definitivo n'e presupuesto 2015.

Sint Maarten te ainda ta pará dilanti e reto pa aumentá e entradanan di impuesto, caminda reforsamento di e servicio di impuesto y mehoracion di cumplimento (compliance) cu ta bay hunto cu esaki, mester tin e prioridad di mas halto.

Cft a pidi Gobièrno pa un splicacion mas detayá di e entradanan cu Gobièrno a balotá den e presupuesto 2015.

Banda di esaki, Sint Maarten ainda ta deal cu retrasonan substancial den pago sercka e.o. APS y SZV, pa cua lo mester haña un solucion riba término hopi còrtico.

Finalmente Cft a expresá su reserva pa cu e compensacion di déficitnan realisá y e altura di e inversionnan cu Sint Maarten a proponé.

MANEHO FINANCIERO

Pa ámbos pais ta conta cu nan a haci progreso considerabel den retrasonan pa cu e trahamento y còntròl di cuentanan anual, pero e tratamento y aprobacion di e cuentanan anual dor di Parlamento ta keda cu un retraso.

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX GRATIS

Registra awo!

Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

Xpresa bo mes

E subida di prijs di gasoline ta hustifica??

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

DIARAZON dia 11 di maart u.p. prijs di gasoline a subi. Hopi ta cuestiona y critica esaki. T'asina hopi e prijs di gasoline a subi cu ta hustifica e aumento di 15 cen aki?

Te leu cu ami por corda, e procedura cu ta ser mantenidor di Departamento di Asunto Economico ta uno di hopi aña caba, unda Gobierno kier mantene e nivel di accijnzen cu ta cobra, riba un nivel stabiel.

Esaki contrario manera e tabata ser haci den pasado na unda Gobierno tabata laga e accijnzen fluctua. Pero pa garantisa un nivel di entrada bastante stabiel di entrada, Gobierno den pasado a opta pa laga e prijs p'e consumidor fluctua, manteniendo e nivel di entrada di accijnzen bastante stabiel.

Y mi no ta duda cu esnan responsabel p'esaki na dicho departamento, ta haci esaki na un forma transparente.

Mirando e hecho cu ya caba Gobierno ta sutando e pueblo cu medida y dia pa dia tur cos ta birando impagabel, nos ta puntra nos mes cu si Gobierno no por a haci un gesto den direccion di e pueblo y absorba e cambio den e prijs di petroleo aki.

Obviamente Gobierno no kier esaki, pasobra su prioridad no ta pa alivia e situacion pesimo di nos pueblo, pero nos tur sa cu e Gobierno aki su prioridad ta pa complace cu su financistanan di campaña y esnan cu ta wordo super bon paga pa sigui manipula informacion.

Ta p'esey no tin espacio financiero pa haci e gesto aki p'e pueblo por hala rosea un poco. Pues aki Gobierno un biaha mas a demostra cu e no ta amigo di nos pueblo.

Banda di esaki ta di spera cu e asunto di "hedging" wordo soluciona, y cu esnan cu ta responsabel p'e debacle aki carga nan responsabilidad y tene honor na nan mes y retira.

Segun mi ta componde, e prijs cu ta ser usa pa Departamento di Asunto di Economia, ta wordo suministrador di Valero.

E prijs cu Valero ta duna ta di confia? Loke mi por saca afo di e informacionnan cu mi ta haya, ta mustra cu Valero tin un "Stock" basta grandi aki na Aruba cu a ser cumpra caba n'e prijs BARATA, y no n'e prijs cu ta ser bisa cu a subi masha poco un par di dia pasa.

Pues e gasoline cu e pueblo ta cumprando desde diarazon pasa, Valero a cumpra na un prijs hopi abou. Pues Valero ta ganando un dineral cu e manipulacion aki.

Y awe a sali den medionan di comunicacion internacional cu e prijs di petroleo a BAHA atrobe. Esaki kiermen cu dia cu Valero kier cumpra gasoline atrobe pa yena e tankinan aki na Aruba, esaki lo ta na un prijs barata mescos cu esun cu e tin den e tankinan actualmente.

E informacion cu mi tin ta cu Valero tin bastante tanki disponibel pa warda e gasoline barata, ya cu e mes no ta refinando nada. Kico esaki ta bisa nos? Valero tampoco ta amigo di nos pueblo.

Enbez di a simpelmente bisa Departamento di Asunto Economico cu nan tin un "Stock" grandi ainda di e gasoline cu nan a cumpra na prijs barata, cu lo nifica cu e prijs por a keda mescos, nan a scoge pa haci como sifuera cu nan a cumpra e gasoline n'e prijs djis un tiki mas caro.

Ta di lamenta cu un compania cu a gana biyones caba na Aruba y cu a ricibi regalo di miyones di Gobierno actual, mester haci un acto asina ey.

Tur esaki por ser evita ora nos compromete nos mes cu nos lo goberna nos pais a base di principionan cu UPP ta para pe, esta "Good Governance".

Y e principionan aki lo no conta solamente pa nos gobernantenan, pero e lo conta tambe pa tur compania cu kier establece akinan.

Y si e principionan aki a ser practica, na unda tin e.o. transparencia, Valero no por a manipula cu e informacion aki.

Ta p'esey UPP ta di opinion cu e aumento di e prijs di gasoline di e siman aki NO ta hustifica.

Ta di spera cu al final pueblo lo sa di acepta e pensamento di UPP cu e solucion di nos problemanan gubernamental y stop cu e tipo di abusonan aki, ta dor di acepta e principionan di "GOOD GOVERNANCE", p'asina ey mara man di e politiconan cu lo pone un paro na patronahe politico y cu lo stop e abusonan di compania multinacional y compania cu no kier opera a base di e principio di "Good Governance"!!

Luna Cultural y entrega bo poema pa participa pa Poeta di Patria 2015

E aña aki Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura Aruba, Comision Celebracion Dianan Nacional y Fundacion Lanta Papiamento ta duna oportunidad na nos poetanan pa scirbi nan poesia, inscribi, entrega y participa den e "Poeta di Patria 2015".

Den e Luna Cultural aki, arte ta bibo. Ta abo so falta pa yega cerca y participa.

Pa competi ta facil. Djis manda bo poesia via e-mail: fundacionlantapapiamento@gmail.com y manda esaki awe aina diasabra 14 di maart. E tema ta riba cultura en general y no mas cortico cu 4 strofa. Bo persona mester ta dispuesto pa declama bo poesia.

Cultura ta nos y nos ta cultura. Ban duna balor na nos idioma materno y su bon uzo. Den e simbolonan di identidad nos ortografia di Papiamento ta uno importante y pa medio di cual nos ta comunica cu otro riba un base diario.

E tres finalistanan lo bay ta presenta nan poesia riba escenario durante di e Fiesta Cultural di diamars 17 di maart 2015 riba Plaza Libertador Betico Croes na Vondellaan. Bin y biba e poesia, e ambiente musical, disfruta di nos cuminda crioyo, artesania local y mas sorpresa.

Ban hunto celebra nos Luna Cultural, nos Celebracion Nacional y e Fiesta Cultural. Bini sera conoci cu e ganado di Poeta di Patria 2015.

Aruba Bank ta participa un biaha mas na accion boluntario "Aruba Doet!"

TA parti di un comunidad ta bin cu su responsabilidad y Aruba Bank ta semper consciente di su rol como un bon ciudadano corporativo den comunidad di Aruba.

E oportunidad pa ta parti di e accion boluntario Aruba Doet! cu ta tuma lugar otro siman a wordo ricibi cu brasanan habri na Aruba Bank.

Ta conta cu e compromiso di 40 empleado pa cu e accion aki, unda cu Aruba Bank a scoge pa su teamnan ta activo na dos monumento, esta Fort Zoutman/Willem III Toren y e forno di calki den Rancho.

Aña pasa Aruba Bank a participa na Aruba Doet, unda cu nan a yuda verf Ambiente Feliz. E trabao n'e dos sitionan ta encera: na Fort Zoutman lo haci trabao di verfmento y n'e Kalkoven lo haci limpi den y rond di e forno.

Aruba Bank ta encurasha un y tur pa bishita e website di Aruba Doet y haci un compromiso cu instancianan cu ta traha duro p'e desaroyo y bienestar di nos comunidad.

Tin un sin fin di tarea hopi varia registra y practicamente tur hende por participa. No laga e oportunidad pasa pa haci algo bek pa NOS comunidad!

Durante Accion di Bario na Cura Cabay Zuid

Prome Minister Eman a pidi habitantenan pa ta consciente di nan salud

DIAHUEBS Aruba mescos cu henter mundo, a recorda e fecha Internacional di Dia di Riñon. Esaki ta algo cu Prome Minister Mike Eman a pone atencion tambe na dje durante Accion di Bario di tur diahuebs, unda cu tambe tabata presente e Bus di Salud.

E siman aki a bishita Cura Cabay Zuid.

Dokter Luis Arango como Prome Minister Eman, na final di e bishita di bario, a enfoca riba e fecha special aki y a informa e ciudadanonan riba e importancia di mantene nos riñonnan den bon condicion, bebiendo sigur ocho glas di awa pa dia.

"E cuido di salud renal ta un prioridad tanto na Aruba como den resto di mundo, ya cu problema di riñon ta afecta e calidad di bida y ta forma un parti grandi di e gastonan di salud na mundo," dr. Luis Arango a splica e mainta aki.

Pa ilustra e importancia di bebe awa, a bin cu e fecha aki dor di organisacionnan internacional y pa recorda e fecha aki, Prome Minister Mike Eman hunto cu su Team di BoBario e merdia ey a bebe un glas di awa como ehempel di e forma cu mester mantene e riñonnan saludabel.

"Salud", por a wordo scucha durante e brindis diferente aki.

E mandatario a gradici su colega di Salubridad Publico Minister dr. Alex Schwengle, kende ta permiti e Bus di Salud compañ'e durante tur e Accionnan di Bario y conscientisa e ciudadanonan di e importancia di come saludabel y e cantidad di awa cu mester bebe pa mantene nan riñonnan saludabel.

PSUV-Aruba ta rechaza

e constante agresividad di Gobierno Mericano contra Venezuela

INTEGRANTENAN di Partido Socialista Unido di Venezuela na Aruba (PSUV-Aruba), a emiti un comunicado den cual den forma enfatico ta rechaza e declaracion y medidanan anuncia pa Presidente Mericano Barack Obama contra e soberanía di Venezuela. E grupo aki PSUV-Aruba a expresa di mantene nan mes firme y alerta pa cualkier agresión di e Patria di Bolívar y di Chávez.

E miembronan del PSUV-Aruba representa pa Antonio Alcibíades, Néstor Pérez, Tamara González, Hedeberto Villasmil y Nélida Koquiz a reitera cu "Venezuela se Respeta".
E solidaridad di amigonan na Aruba tambe tabata presente n'e entrega di comunicado aki, esta Juan Alejo Germán, kende a nace na Aruba, a expresa di ta comprometi cu e lucha di pueblo Venezolano y cu su Presidente constitucional Nicolás Maduro contra di e injerencia di Estados Unidos.

Na sede di e Misión Diplomática Venezolana na Aruba, e Cónsul General Alirio Mendoza Galue a recibi e compatriotanan, amigonan di Venezuela, kendenan a identifica nan mes como "militantenan di PSUV-Aruba, yiunan di Bolívar y Chávez, ta cla pa defende e soberanía di Venezuela".

Pa prome biaha IBiSA ta organisa:

Competencia di Student Relay Team den Aruba su International Half Marathon

TUR preparacion ta cla pa diadomingo awor, dia 15 di maart cu ta tuma lugar e gran evento di Aruba su "30th International Half Marathon". Pa prome biaha IBiSA ta organisa e competencia di "Student Relay" den e evento aki. E seccion aki ta specificamente pa studiantenan entre 14 pa 18 aña cu ta atendiendo un scol secundario. P'e seccion di competencia aki IBiSA tin un ekipo na encargo di Edgar Erasmus cu tin e preparacion y coordinacion completo pa e studiantenan. E reaccion tabata rapido y positivo di parti di e diferente scol y nan alumno cu a inscribi mesora cu nan a sera e grupo di 4 studiante pa e 'relay team' cu ta bay representa nan scol. Diadomingo mainta ta sali for di Joe Laveist Sport Park na San Nicolas y e prome post di cambio p'e 'relay team' ta na 5K cu ta dilanti di SChow – Hoy Sing Supermarket na Savaneta.
E di dos post di cambio ta riba Ser'i Tijshi cu ta na di 11K, mientras cu e di tres y ultimo post di cambio ta riba L.G. Smith Boulevard n'e busto di Boy Ecury/Juliana School cu riba e trayecto ta 17K.
E coredonan di e 'Student Relay Team' ta core respectivamente 5K, 6K, 6K y finalmente 4K te cruza e linea final na Alhambra Casino.

E scolnan cu a inscribi nan 'relay team' ta:

Maria College :	Team 1 :	Jesus, Lennin, Davin y Patrick
	Team 2 :	Marshal, Akeem, Lixander y Jean Pierre
	Team 3 :	Robert, Maxnomy, Merijn y Jean Marc
Colegio Arubano :	Team 1 :	Chester, Edward, Jonathan y Tom
	Team 2 :	Mathias, Ethan, Mack y Mark
	Team 3 :	Zo□, Candy, Chantal y Edilyenne
Abraham de Veer School :	Team 1 :	Lixandra, Shequan, Alan y Davenka
	Team 2 :	Andrycg, Mondy, Jorge y Injormar
La Salle College :	Team 1 :	Norvien, Francis, Jesus y Milany
	Team 2 :	Kendric, Felix, Jah y Jhon
Mon Plaisir College :	Team 1 :	Levi, Gio, Jeff y Gregory
Filomena College :	Team 1 :	Lomanique, Jorrick, Aswin y Christopher
EPB San Nicolas :	Team 1 :	Vlademir, Djunrick, Maikel y Tyron
Ibero American School :	Team 1 :	Yahmir, Oswaldt, Aaron y Gilbert
Sociale Vorming Traject :	Team 1 :	Tromp, Rijsdijk, Petrochi y Dania
	Team 2 :	De Mey, Maduro, Giel y Nicolaas
	Team 3 :	Gibbs, Rogers, John y Ras
	Team 4 :	Rasmijn, Martinus, Howard y Ensee
	Team 5 :	Giel, Kelly, Caicedo y Lopes

E premiacion den e competencia di 'Student Relay' ta p'e team cu yega na di 3er, 2do y prome lugar. Tur 4 coredor di e team ta ricibi un trofeo como ganador n'e respectivo lugar cu nan team a finalisa. Mientras cu e scol cu finalisa na prome lugar ta ricibi un 'Copa Rotativo' patrosina pa Sport Caribe y tambe un 'cadeau bon' balora na Afl. 1000,- di Sport Caribe. Den e grupo di Sociale Vorming Traject tambe lo premia e prome, di dos y di tres lugar cu un trofeo pa grupo, mientras cu cada coredo lo ricibi un medaya.
Tin 2 bus chikito special p'e participantenan n'e competencia di 'Student Relay', cu lo transporta e hobennan for di Alhambra Casino pa Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. Salida di e bus pa e studiantenan tambe ta entre 4:00 a.m y 4:30 a.m. Despues e bus ta keda riba ruta, encarga pa busca e coredonan cu termina nan parti di trayecto di relay.
IBiSA ta desea nos hoben coredonan cu ta participa den e 'Student Relay' representando nan scol den Aruba su "30th International Half Marathon" hopi exito.